



Installation and Maintenance Guide

Oras Optima



Water Is Worth Loving.



Denna produkt är anpassad till
Branschregler SÄKER Vatteninstallation.
Oras International Oy garanterar produktens
funktion om branschreglerna och
monteringsanvisningarna följs.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiате segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- LT** Ačiū, kad pasirinkote „Oras“ gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes celvedis iepazīstina ar jaučējkāru uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet celvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabāiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaučējkārā rodas funkcionāli traucējumi. Jaučējkārā tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaučējkāru apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantiëvoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: “belangrijke nota’s over Oras producten”.
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: “Viktige bemerkninger om Orasprodukter”
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze “Important notes on Oras products”.
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatării bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura “Note importante referitoare la produsele Oras”, care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Орас. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern “important notes on Oras products” som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Váš prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

Contents

CZ Obsah
DE Inhaltsübersicht
DK Indholdsfortegnelse
EE Sisukord

ES Contenidos
FI Sisällysluettelo
FR Sommaire
IT Indice

LT Turinys
LV Saturs
NL Inhoud
NO Innhold

PL Spis treści
RO Cuprins
RU Содержание
SE Innehållsförteckning
SK Obsah



Technical data	6-7
Installation	8-10
Maintenance	16, 18
Spare parts	11



Technical data	12-13
Installation	14-15
Maintenance	16-19
Spare parts	20



Technical data	21-22
Installation	23
Maintenance	24-29
Spare parts	30



Technical data	31-33
Installation	34-36
Maintenance	37-42
Spare parts	43-44



Technical data	45-50
Installation	51-57
Maintenance	58-64
Spare parts	65-67



Technical data, Installation.....	68-73
Spare parts	74

2700F

EN 817

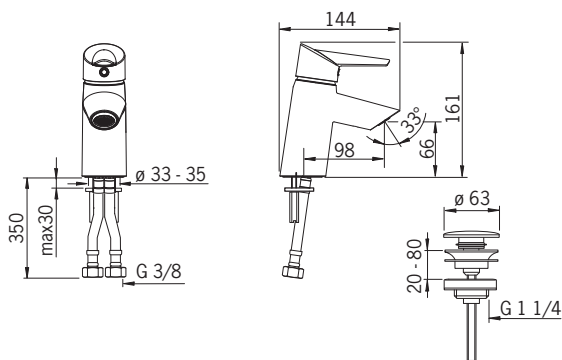
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.16 l/s (300 kPa)

90 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



2710F

EN 817

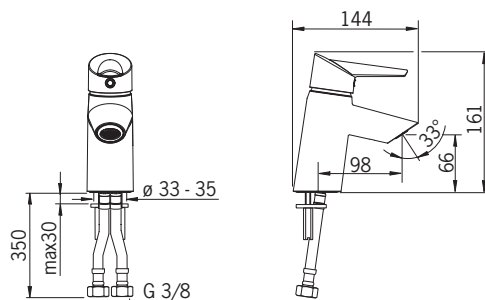
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.16 l/s (300 kPa)

90 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



2702F

EN 817

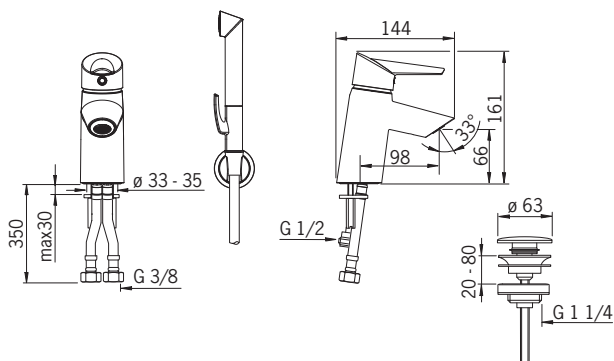
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.12 l/s (300 kPa)

170 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



2712F

EN 817

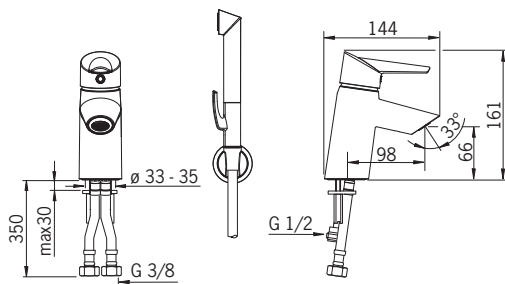
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.12 l/s (300 kPa)

170 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



Installation

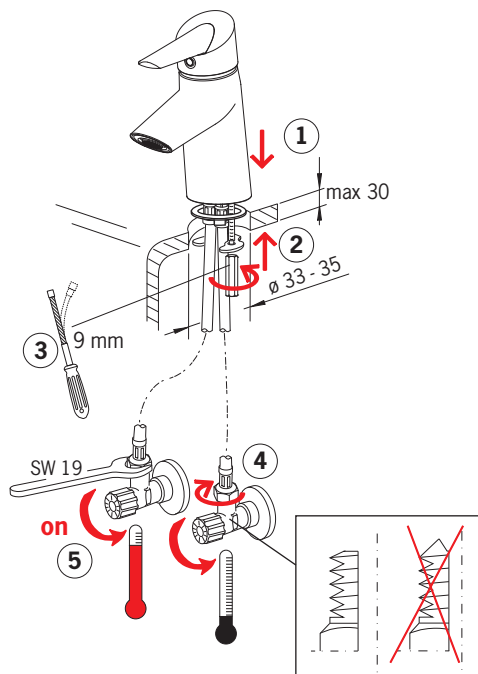
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

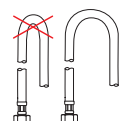
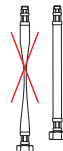
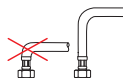
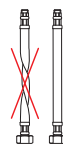
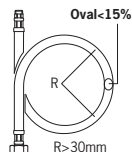
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2700F, 2710F



F-Model



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

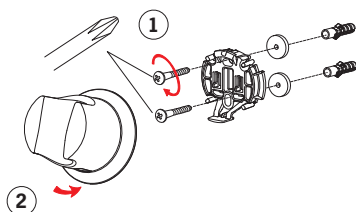
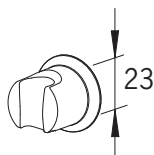
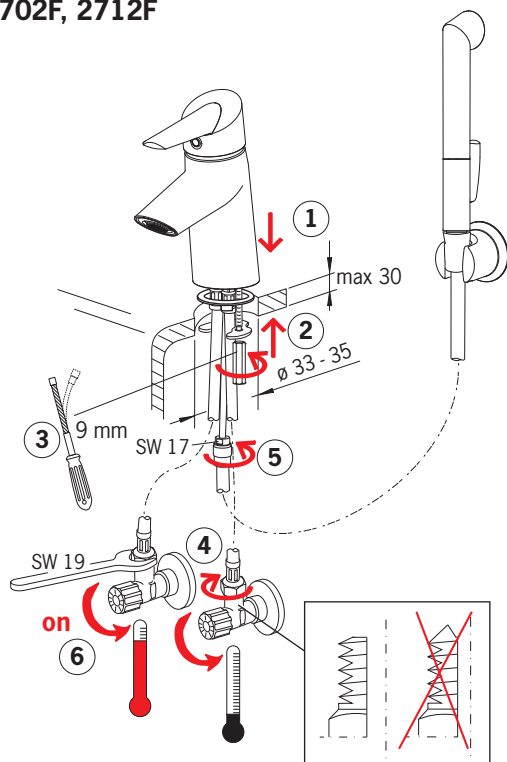
RO Instalare

RU Установка

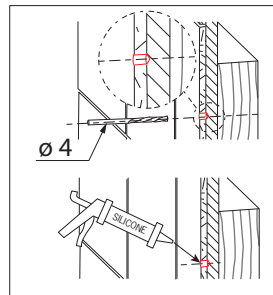
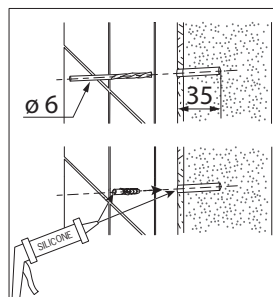
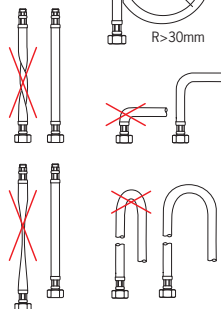
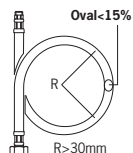
SE Installation

SK Inštalácia

2702F, 2712F



F-Model



Installation/Operation

CZ Montáž/Funkce

DE Montage/Funktion

DK Installation/Betjening

EE Paigaldus/Toimimine

ES Montaje/Servicio

FI Asennus/Toiminta

FR Installation/Utilisation

IT Montaggio/Funzionamento

LT Montavimas/Veikimo principas

LV Montāža/Darbības princips

NL Installatie/Bediening

NO Montering/Funksjon

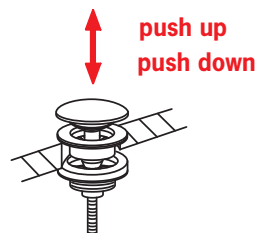
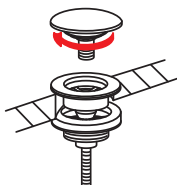
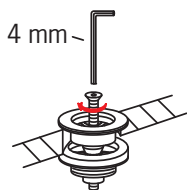
PL Instalacja/Działanie

RO Instalare /Funcționare

RU Установка/Принцип действия

SE Installation/Funktion

SK Inštalácia/Prevádzka



Rinsing

CZ Vypláchnutí

DE Spülen

DK Gennemskyldning

EE Loputama

ES Aclarar

FI Huuhtelu

FR Rinçage

IT Spurgo

LT Praplovimas

LV Skalošana

NL Spoelen

NO Rengjøring

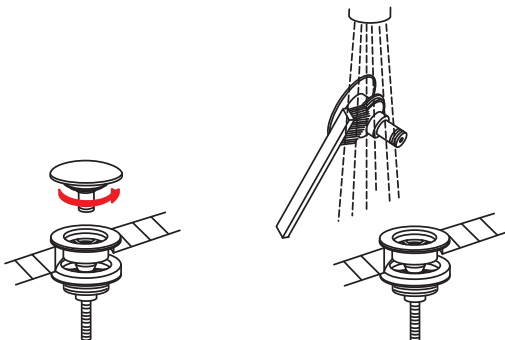
PL Płukania

RO Spălarea

RU Промывка

SE Renspolning

SK Vypláchnutie



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

RU Запасные части

SE Reservdelar

SK Náhradné diely

2700F, 2710F, 2712F, 2702F

- 1 601319V
- 2 159053V
- 3 158726
- 4 158890
- 5 601500V
- 6 158727/10
- 7 158697



2702F, 2712F

- 1 159684



2700F, 2702F

- 159056V



2733F

EN 817

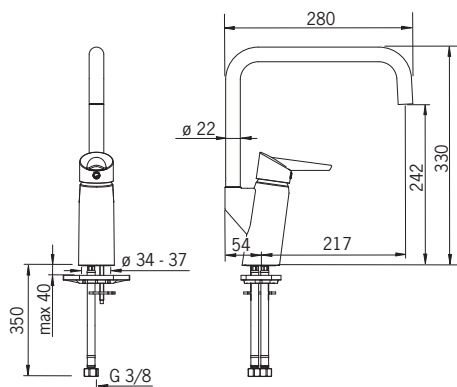
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



2734F

EN 817

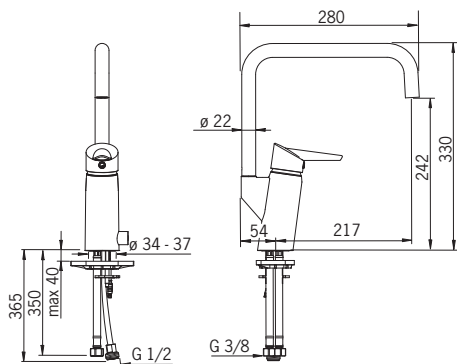
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data	FI Tekniset tiedot	LV Tehniskie dati	RO Date tehnice
DE Technische Daten	FR Données techniques	NL Technische gegevens	RU Технические данные
DK Tekniske data	IT Dati tecnici	NO Teknisk informasjon	SE Teknisk information
EE Tehnilised andmed	LT Techniniai duomenys	PL Dane techniczne	SK Technické údaje
ES Datos técnicos			

2734F

GB	Battery
CZ	Monočlánek
DE	Batterie
DK	Batteri
EE	Patareid
ES	Bateria
FI	Paristo
FR	Piles
IT	Batterie
LT	Baterija
LV	Baterija
NL	Batterij
NO	Batteri
PL	Bateria
RO	Baterie
RU	Батарея
SE	Batteri
SK	Monočlánok

Lithium 2CR5 6V

Protection class

Třída bezpečnosti
Sicherheitsklasse
Beskyttelsesklasse
Kaitseklass
Grado de protección
Suojausluokka
Norme de sécurité
Protezione classe
Saugumo klasė
Aizsardzības klase
Veiligheidsklasse
Tetthetsklasse
Klasa bezpieczeństwa
Clasa de protecție
Степень защиты
Kapslingsklass
Trieda bezpečnosti

IP 67

Dishwasher valve open period

Doba otevření ventilu
Ventilöffnungszeit
Løbetid
Ventiili lahtielekuaja pikkus
Duración de apertura de la válvula del lavavajillas
Pesukoneventtiilin aukioloaika
Durée d'ouverture de la valve
Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie
Mašinos krano veikimo laikas
Mazgājamās mašīnas ventīļa darbības laiks
Tijd dat de vaatwasserkraan
Ventilens åpningstid
Czas otwarcia zaworu
Interval poziție deschis a ventilului de racordare a mașinii de spălat vase
Клапан подключения посудомоечной машины открыт
Diskmaskinsventil
Doba otvorenia ventilu umývačky riadu

3 h/12 h

Installation

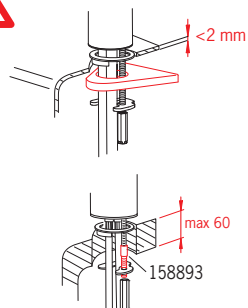
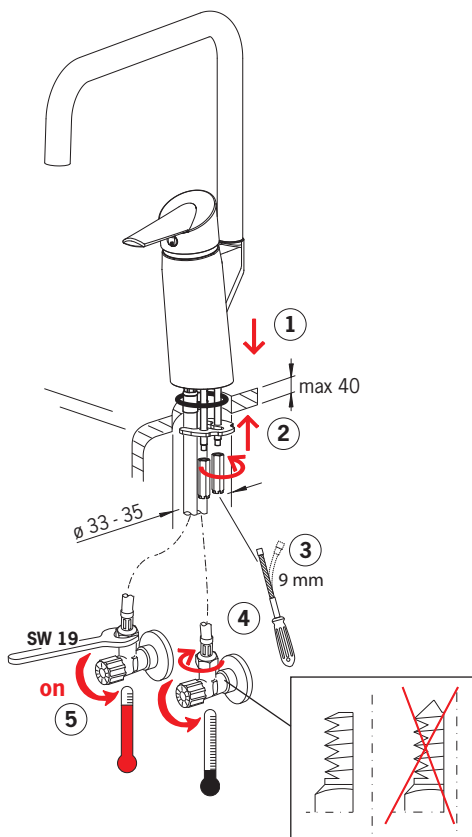
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

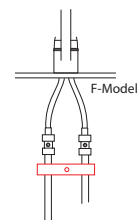
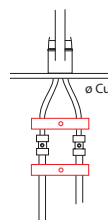
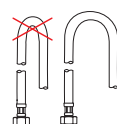
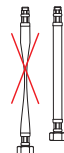
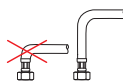
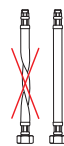
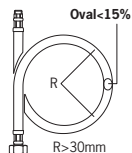
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2733F



F-Model



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

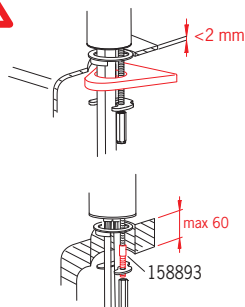
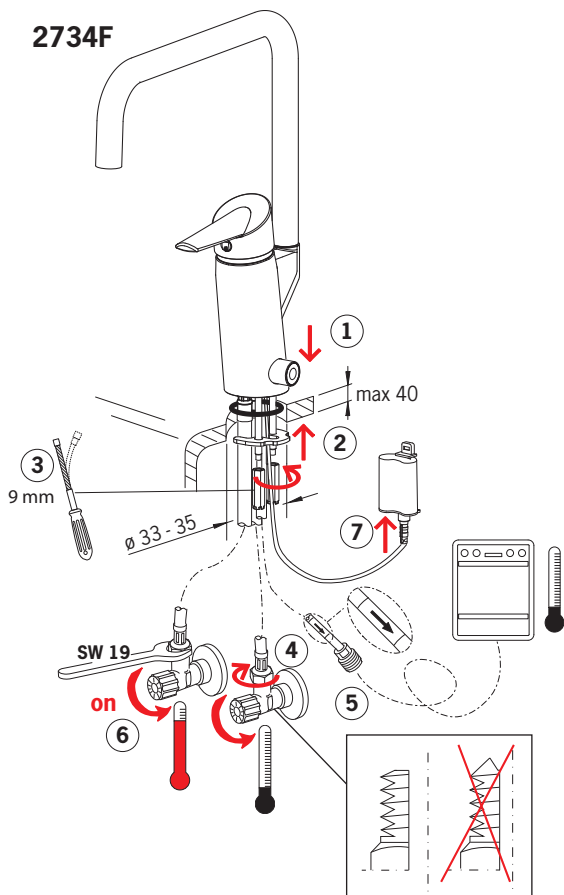
RO Instalare

RU Установка

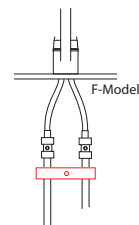
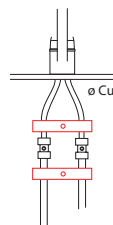
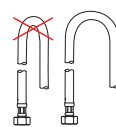
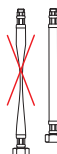
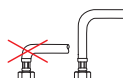
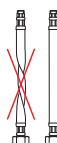
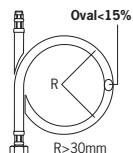
SE Installation

SK Inštalácia

2734F



F-Model



Operation

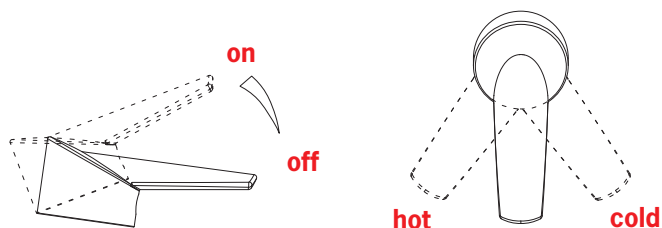
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

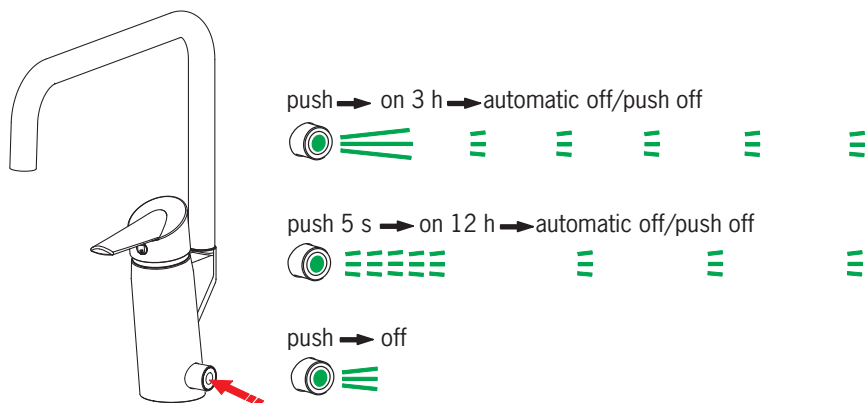
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

2733F/2734F



2734F



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

PL Wymiana baterii zasilającej

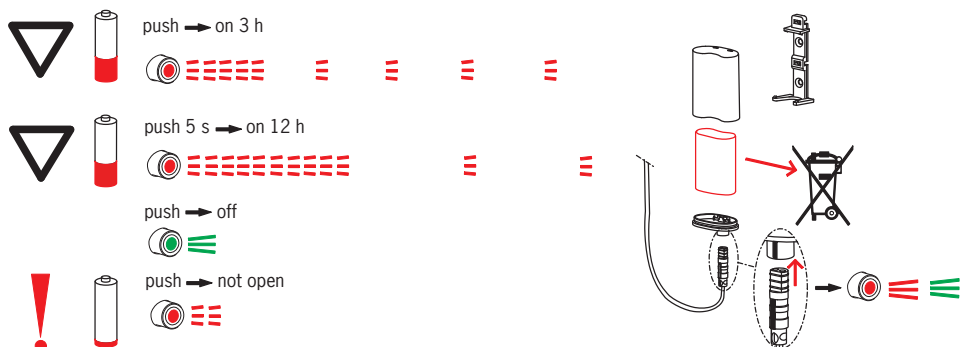
RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батарейки

SE Byte av batteri

SK Výmena batérie

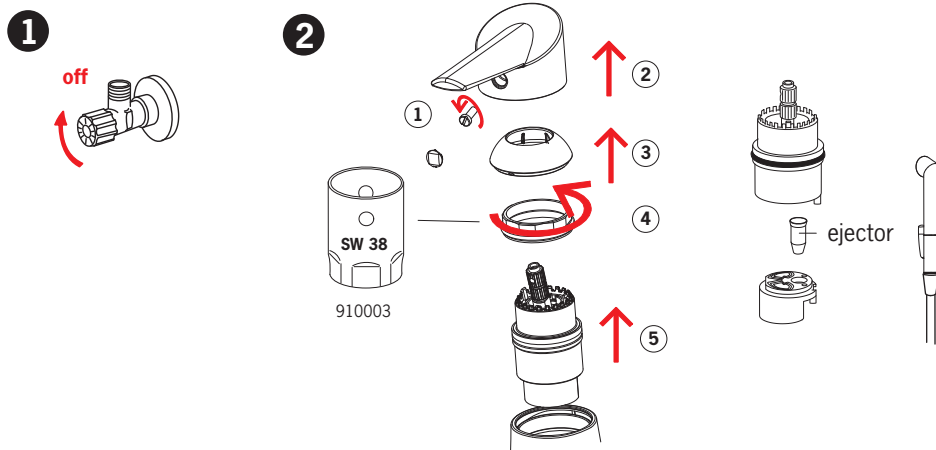
2734F



To change the cartridge

CZ Výměna kartuše
DE Ein- und Ausbau der Kartusche
DK Udsiftning af reguleringskassette (unit)
EE Seadeosa vahetus
ES Montaje del cartucho
FI Säästöosan vaihto
FR Montage et démontage de la cartouche
IT Montaggio della cartuccia
LT Valdanciosios kasetės pakeitimas

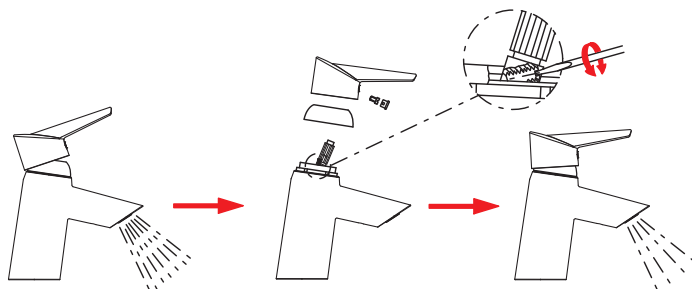
LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa
NL Vervangen van het keramische binnenwerk
NO Skifting av kassett
PL Wymiana modułu sterującego
RO Înlocuirea cartușului
RU Замена регулировочного блока
SE Byte av kassett
SK Výměna kartuše



Limiting the flow rate

CZ Omezení průtoku
DE Bergenzung der Durchflußmenge
DK Begrænsning af vandmængden
EE Vooluhulga piiramine
ES Limitación de la tasa de flujo
FI Virtaaman rajoitus
FR Limitation du débit
IT Limitazione della portata
LT Vandens srovės reguliavimas

LV Ūdens plūsmas ierobežošana
NL Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid
NO Limitarea debitului
PL Ograniczenie wielkości strumienia
RO Limitarea debitului
RU Регулирование потока
SE Flödesbegränsning
SK Obmedzenie prietoku



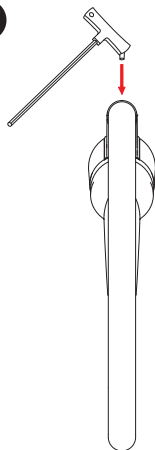
Spout installation

CZ Instalace výtokového ramene
DE Montage Auslauf
DK Montering af tud
EE Jooksutoru paigaldamine
ES Instalación del caño
FI Juoksutputken asennus

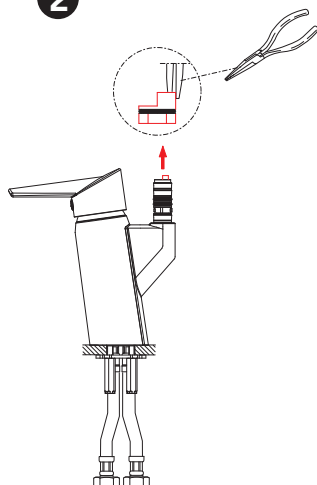
FR Montage du bec
IT Montaggio bocca
LT Snapelio instaliavimas
LV Iztekas uzstādīšana
NL Installatie uitloop
NO Montering av tut

PL Instalacja wylewki
RO Instalarea pipei
RU Установка излива
SE Montering av utloppspip
SK Inštalácia výtokového ramena

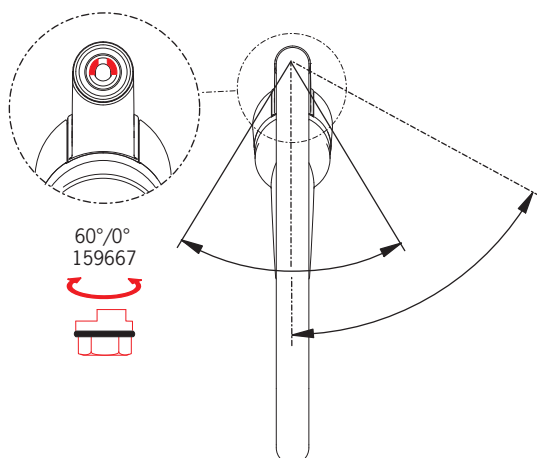
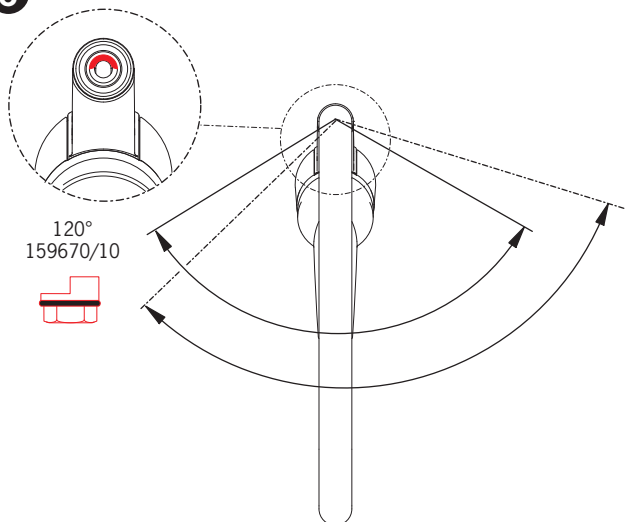
1



2



3

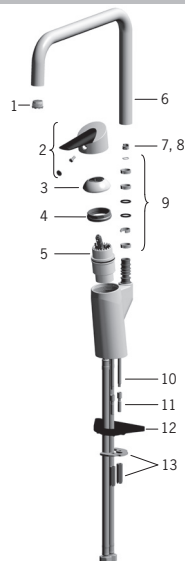


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	LV Rezerves daļas	RO Piese de schimb
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NL Reserve-onderdelen	RU Запасные части
DK Reservedele	IT Pezzi di ricambio	NO Reservedeler	SE Reservdelar
EE Varuosad	LT Atsarginės dalys	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
ES Piezas de recambio			

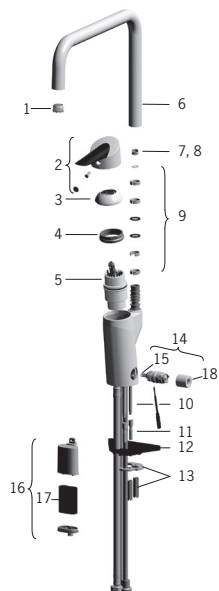
2733F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697



2734F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697
- 14 600047V
- 15 600038V
- 16 199417V
- 17 198330
- 18 600093V



1714F

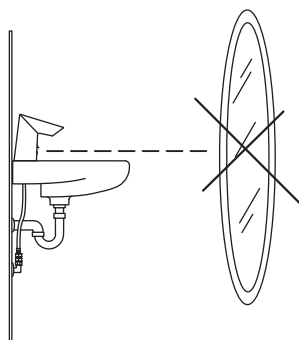
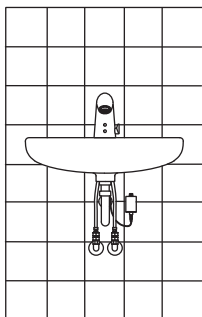
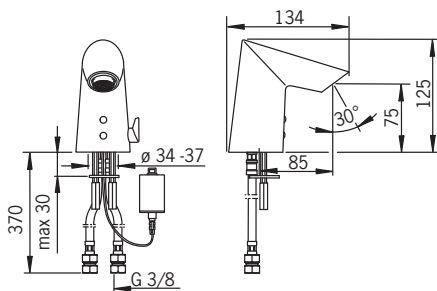
EN 15091

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.08 l/s (300 kPa) (with flow controller)

max. +70°C



VA VA 1.42/20137
STF VTT-RTH-00024-12

CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ	Technická data	EE	Tehnilised andmed	FR	Données techniques	LV	Tehnikskie dati	PL	Dane techniczne	SE	Teknisk information
DE	Technische Daten	ES	Datos técnicos	IT	Dati tecnici	NL	Technische gegevens	RO	Date tehnice	SK	Technické údaje
DK	Tekniske data	FI	Tekniset tiedot	LT	Techniniai duomenys	NO	Teknisk informasjon	RU	Технические данные		

Protection class

Trida bezpečnosti	Monoclanok	Battery
Sicherheitsklasse	Batterie	
Beskyttelsesklasse	Batteri	
Kaitseklass	Patareid	
Grado de protección	Batería	
Suojausluokka	Paristo	
Norme de sécurité	Piles	
Protezione classe	Batterie	
Saugumo klasė	Baterija	
Aizsardzības klase	Baterija	
Veiligheidsklasse	Batterij	
Tetthetsklasse	Batteri	
Klasa bezpieczeństwa	Bateria	
Clasa de protecție	Baterie	
Степень защиты	Батарея	
Kapslingsklass	Batteri	
Trieda bezpečnosti	Monoclanok	

IP 67

Lithium 2CR5 6V

Recognition range

Rozlišovací rozsah	Sensorreichweite	Recognition range
Sensor område	Sensor område	
Toimimiskaugus	Töimimiskaugus	
Alcance del sensor	Alcance del sensor	
Tunnistusalue	Tunnistusalue	
Longueur du faisceau	Longueur du faisceau	
Raggio d'azione del sensore	Raggio d'azione del sensore	
Atpažinimo atstumas	Atpažinimo atstumas	
Atpazīšanas diapazons	Atpazīšanas diapazons	
Sensorbereich	Sensorbereich	
Følsomhetsområde	Følsomhetsområde	
Zasięg działania	Zasięg działania	
Raza de sesizare	Raza de sesizare	
Расстояние опознавани	Расстояние опознавани	
Kānsliģihetsområde	Kānsliģihetsområde	
Rozlišovacia vzdialenosť	Rozlišovacia vzdialenosť	

optimally preset

Max. flow period

Max. doba prútok	Max. doba prútok	Max. flow period
Max. Fließdauer	Max. Fließdauer	
Max. løbetid	Max. løbetid	
Maksimaalne vee vooluaja pikkus	Maksimaalne vee vooluaja pikkus	
Periodo máximo de flujo	Periodo máximo de flujo	
Max. virtusaika	Max. virtusaika	
Durée maximum d'écoulement	Durée maximum d'écoulement	
Scorrimento mass.	Scorrimento mass.	
Maksimali srovės tekėjimo trukmė	Maksimali srovės tekėjimo trukmė	
Maksimālais plūsmas periods	Maksimālais plūsmas periods	
Max. looptijd	Max. looptijd	
Funktsjonstid	Funktsjonstid	
Max czas przepływu	Max czas przepływu	
Perioadă max. de curgere	Perioadă max. de curgere	
Макс. время подачи воды	Макс. время подачи воды	
Max. flödestid	Max. flödestid	
Max. doba prietoku	Max. doba prietoku	

2 min

Intelligent afterflow period

Cas dodatečného prútok	Cas dodatečného prútok	Intelligent afterflow period
Intelligente Nachlaufzeit	Intelligente Nachlaufzeit	
Intelligent efterløbetid	Intelligent efterløbetid	
Optimaalne järelvooluaja pikkus	Optimaalne järelvooluaja pikkus	
Tiempo caudal posterior	Tiempo caudal posterior	
Älykäs jälkivirtaama- aika	Älykäs jälkivirtaama- aika	
Temporisation de débit intelligente	Temporisation de débit intelligente	
Tempo di scorrimento a posteriori	Tempo di scorrimento a posteriori	
Tekėjimo trukmė po prausimosi	Tekėjimo trukmė po prausimosi	
Skalošanas periods	Skalošanas periods	
Intelligente nalooptijd	Intelligente nalooptijd	
Intelligent etterrenningstid	Intelligent etterrenningstid	
Perioadă de curgere remanentă inteligentă	Perioadă de curgere remanentă inteligentă	
Продолжительность окончат.	Продолжительность окончат.	
смыла (автоматическая настройка)	смыла (автоматическая настройка)	
Intelligent efterflødestid	Intelligent efterflødestid	
Intelligentná doba po prietoku	Intelligentná doba po prietoku	

2 s ± 1 s



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

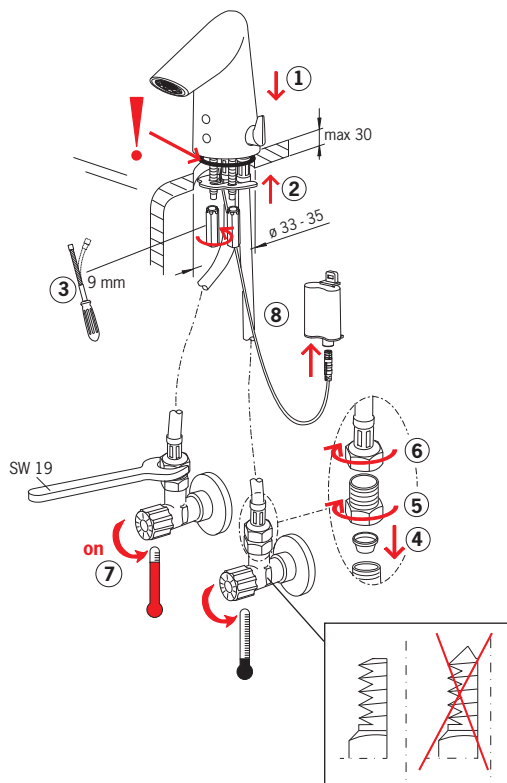
PL Instalacja

RO Instalare

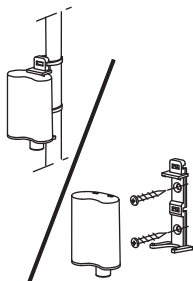
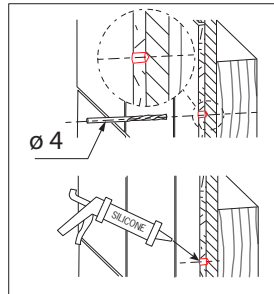
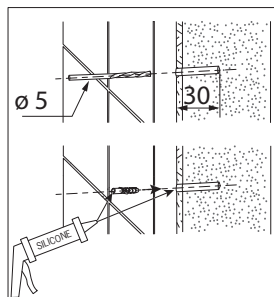
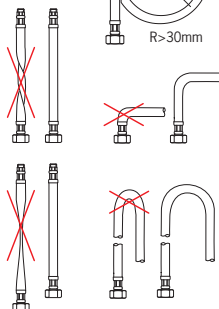
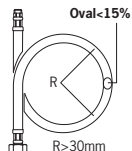
RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



F-Model



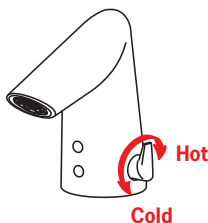
Operation

CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine
ES Servicio

FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento
LT Veikimo principas

LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon
PL Działanie

RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka



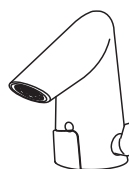
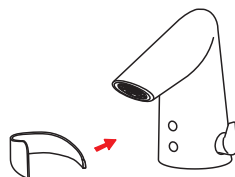
Automatic



Cleaning cover

CZ Čistící kryt
DE Reinigungsabdeckung
DK Rengøringskappe
EE Puhastuskaitse
ES Copertura per le pulizie
FI Siivoussuoja
FR Cache sensor
IT Cubierta de limpieza
LT Valymo dangtelis

LV Tīrīšanas vāks
NL Afdekkapje om het schoonmaken te vergemakkelijken
NO Rengjøringsdeksel
PL Osłona sensora
RO Mască de curățire
RU Защитное кольцо
SE Rengöring av tvättställ
SK Čistenie krytu



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udsiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maina

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

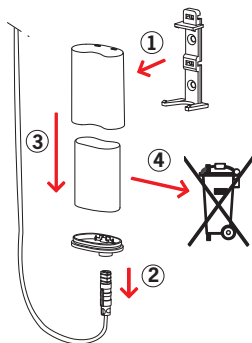
PL Wymiana baterii zasilającej

RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батареи

SE Byte av batteri

SK Výmena batérie



Temperature limiting

CZ Omezovač teploty

DE Temperaturbegrenzung

DK Temperatur begrænsning

EE Temperatuuri piiramine

ES Limitación de la temperatura

FI Lämpötilan rajoitus

FR Limiteur de température

IT Limitatore della temperatura

LT Temperatūros apribojimas

LV Temperatūras ierobežošana

NL Temperatuurbegrenzing

NO Begrensning av temperaturen

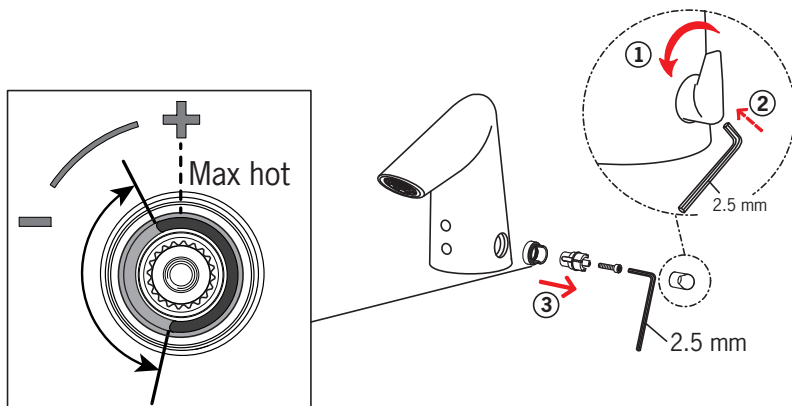
PL Ogranicznik temperatury

RO Limitarea temperaturii

RU Ограничение температуры

SE Temperatur begränsning

SK Obmedzovač teploty



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüdurü puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

PL Czyszczenie/wymiana filtra

RO Curățirea/înlocuirea filtrelor

RU Очистка и замена уплотнительных фильтро

SE Rengöring/byte av smutsfilter

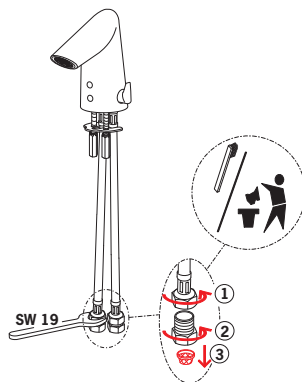
SK Čistenie/výmena odpadových filtrov

1

off



2



Changing the sensor

CZ Výměna elektroniky/senzoru

DE Austausch des Sensors

DK Udskiftning af sensoren

EE Sensori vahetamine

ES Cambiar el sensor

FI Sensorin vaihto

FR Changement de la cellule

IT Sostituzione del sensore

LT Jutiklio pakeitimas

LV Sensora maiņa

NL Vervangen van de sensor

NO Bytting av sensor

PL Wymiana sensora

RO Înlocuirea senzorului

RU Замена датчика, модели

SE Byte av sensor

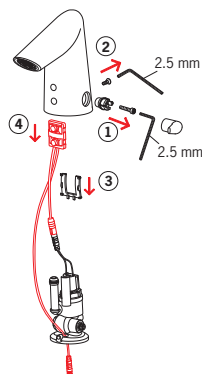
SK Výmena senzora

1

off



2



Servicing the solenoid valve

CZ Servis solenoidového ventilu

DE Wartung der Magnetventil

DK Rensning/udskiftning af magnetventilens

EE Magnetventiili vahetamine

ES Cambiar la válvula magnética

FI Magneettiventtiilin vaihto

FR Changement de l'électrovanne

IT Sostituzione della valvola magnetica

LT Elektromagnetinio vožtuvo pakeitimas

LV Elektromagnētiskā vārsta maiņa

NL Vervanging van de magneetventiel

NO Bytting av magnetventil

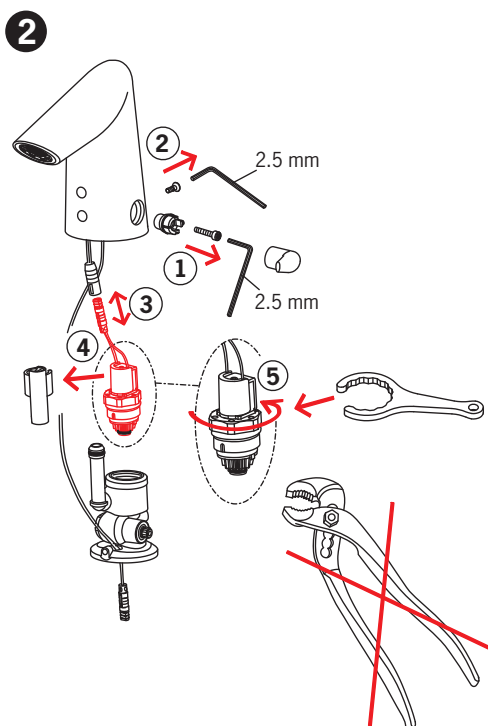
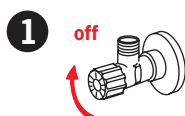
PL Wymiana zaworu solenoidowego

RO Întreținerea valvei solenoidale

RU Замена электромагнитного клапана

SE Byte av magnetventil

SK Výmena elektromagnetického ventilu



Servicing the solenoid valve membrane

CZ Servis membrány solenoidového ventilu

DE Wartung der Magnetventilmembrane

DK Rensning/udskiftning af magnetventilens membran

EE Magnetventiili membraani hooldus

ES Cambiar la membrana de la válvula magnética

FI Magneettiventtiilin kalvon huolto

FR Entretien de la membrane de la vanne

IT Sostituzione della valvola magnetica - membrane

LT Techninė elektromagnetinio vožtuvo
membranos priežiūra

LV Elektromagnētiskā vārsta membrānas serviss

NL Onderhoud van het membraan

NO Rengjøring/bytting av magnetventilens membran

PL Wymiana membrany zaworu solenoidowego

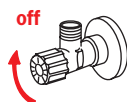
RO Întreținerea membranei valvei solenoidale

RU Чистка мембраны электромагнитного клапана,
модели

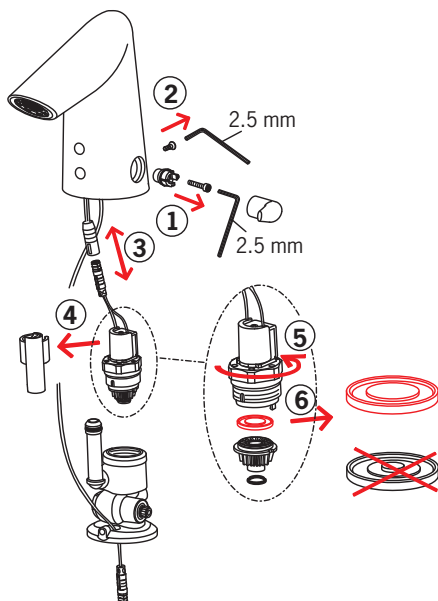
SE Service av magnetventilens membran

SK Servis membrány elektromagnetického ventilu

1



2

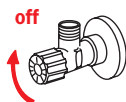


Changing the temperature regulator

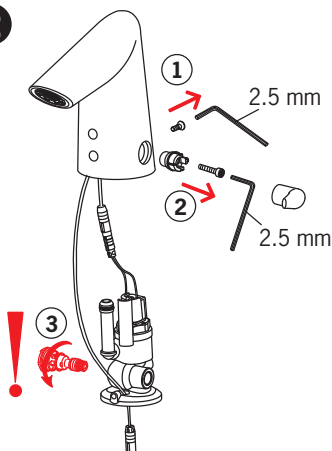
CZ Výměna regulátor teploty
DE Austausch des Temperatureinstellgriffes
DK Udskiftning af temperatur reguleringsdel
EE Temperatuuriseadja vahetamine
ES Sustitución del juego de regulación de temperatura
FI Lämmönsäätimen vaihto
FR Remplacement de la tête de réglage de la température
IT Sostituzione del regolatore di temperatura

LT Temperatūros regulatoriaus keitimas
LV Temperatūras regulatora maiņa
NL Vervangen van de temperatuur regeling
NO Bytting av temperaturreguleringsdel
PL Wymiana regulatora temperatury
RO Înlocuirea regulatorului de temperatură
RU Замена регулятора температуры
SE Byte av blandningsventil
SK Výměna regulátora teploty

1



2



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

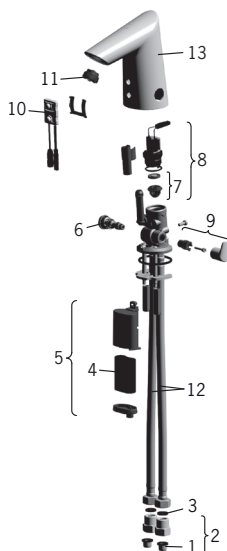
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

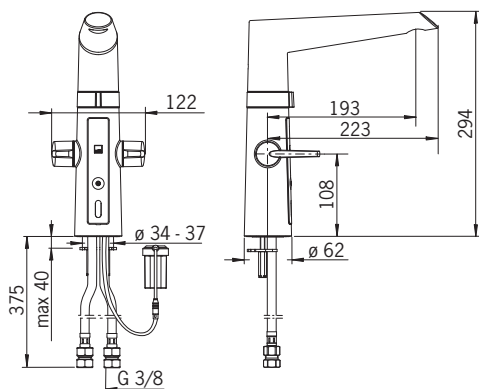
1714F

- 1 199257/2
- 2 198473/2
- 3 600705/10
- 4 198330
- 5 199417V
- 6 199201V
- 7 199205V
- 8 199206V
- 9 601020V
- 10 600659V
- 11 601025V
- 12 600306/2
- 13 601019V



2720F

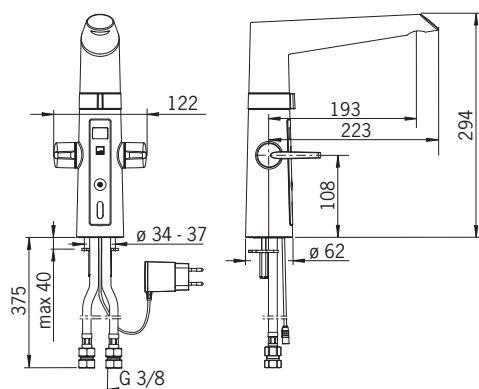
EN 200, EN 15091
I (ISO 3822) Oras lab.
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

2722F

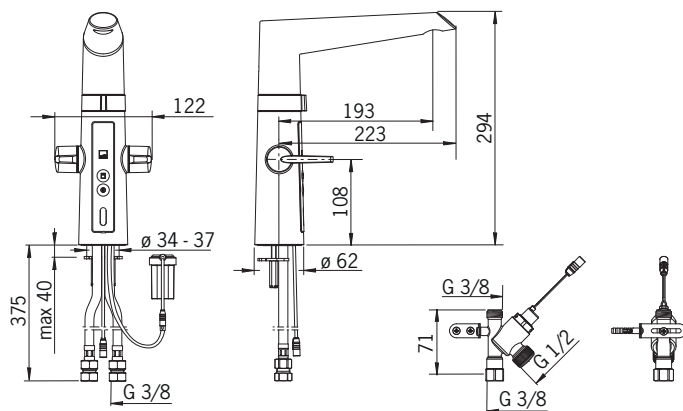
EN 200, EN 15091
I (ISO 3822) Oras lab.
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

2725F

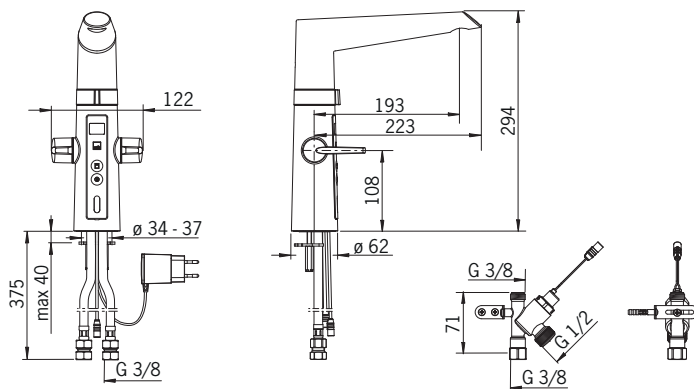
EN 200, EN 15091
I (ISO 3822) Oras lab.
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

2727F

EN 200, EN 15091
I (ISO 3822) Oras lab.
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data		EE Tehnilised andmed	FR Données techniques	LV Tehniskie dati	PL Dane techniczne	SE Teknisk information
DE Technische Daten		ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	NL Technische gegevens	RO Date tehnice	SK Technické údaje
DK Tekniske data		FI Tekniset tiedot	LT Techniniai duomenys	NO Teknisk informasjon	RU Технические данные	
GB Protection class		Recognition range			Max. flow period	
CZ	Třída bezpečnosti	Rozlišovací rozsah			Max. doba průtoku	
DE	Sicherheitsklasse	Sensorreichweite			Max. Fließdauer	
DK	Beskyttelsesklasse	Sensor område			Max. løbetid	
EE	Kaitseklass	Toimimiskaugus			Maksimaalne vee vooluaja pikkus	
ES	Grado de protección	Alcance del sensor			Periodo máximo de flujo	
FI	Suojausluokka	Tunnistusalue			Max. virtausaika	
FR	Norme de sécurité	Longueur du faisceau			Durée maximum d'écoulement	
IT	Protezione classe	Raggio d'azione del sensore			Scorrimento mass.	
LT	Saugumo klasė	Atpažinimo atstumas			Maksimāli šrovės tekėjimo trukmė	
LV	Aizsardzības klase	Atpažināšanas diapazons			Maksimālais plūsmas periods	
NL	Veiligheidsklasse	Sensorbereik			Max. looptijd	
NO	Tettethetsklasse	Følsomhetsområde			Funksjonstid	
PL	Klasa bezpieczeństwa	Zasięg działania			Max czas przepływu	
RO	Clasa de protecție	Raza de sesizare			Perioadă max. de curgere	
RU	Степень защиты	Расстояние опознавания			Макс. время подачи воды	
SE	Kapslingsklass	Känslighetsområde			Max. flödestid	
SK	Trieda bezpečnosti	Rozlišovacia vzdialenosť			Max. doba prítoku	
IP45 (2720F/2725F) IP45 / IP30 (2722F/2727F)		Optimally preset			40 s	
GB Electrical Connection		Dishwasher valve open period			Battery	
CZ	Napájecí napětí	Doba otevření ventilu			Monocellének	
DE	Elektr. Anschluß	Ventilöffnungszeit			Batterie	
DK	Elektrisk tilslutning	Løbetid			Batteri	
EE	Elektrilüüdes	Ventilii lahtiolekuaaja pikkus			Patareid	
ES	Instalación eléctrica	Duración de apertura de la válvula del lavavajillas			Bateriá	
FI	Sähköliitäntä	Pesukoneventiilin aukioloaika			Paristo	
FR	Connexion électrique	Durée d'ouverture de la valve			Piles	
IT	Collegamento elettrico	Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie			Batterie	
LT	Maitinimo šaltinis	Mašinos krano veikimo laikas			Baterija	
LV	Elektrobarošana	Mazgājamās mašīnas ventīļa darbības laiks			Baterija	
NL	Elektrische aansluiting	Tijd dat de vaatwasserkraan			Batteri	
NO	Elektrisk tilkobling	Ventilens åpningstid			Batteri	
PL	Podłączenie elektryczne	Czas otwarcia zaworu			Bateria	
RO	Conexiune electrică	Interval poziție deschis a ventilului de racordare a mașinii de spălat vase			Baterie	
RU	Электропитание	Клапан подключения посудомоечной машины открыт			Батарея	
SE	El-anslutning	Diskmaskinsventil			Batteri	
SK	Elektrické pripojenie	Doba otvorenia ventilu umývačky riadu			Monocellének	
230 V/5 V (2722F/2727F)		3 h/12 h			AA 1.5V Lithium x 2 (2720F/2725F)	

Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

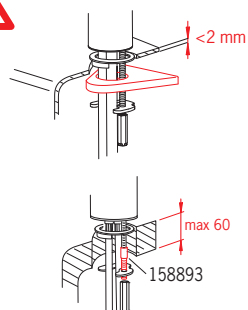
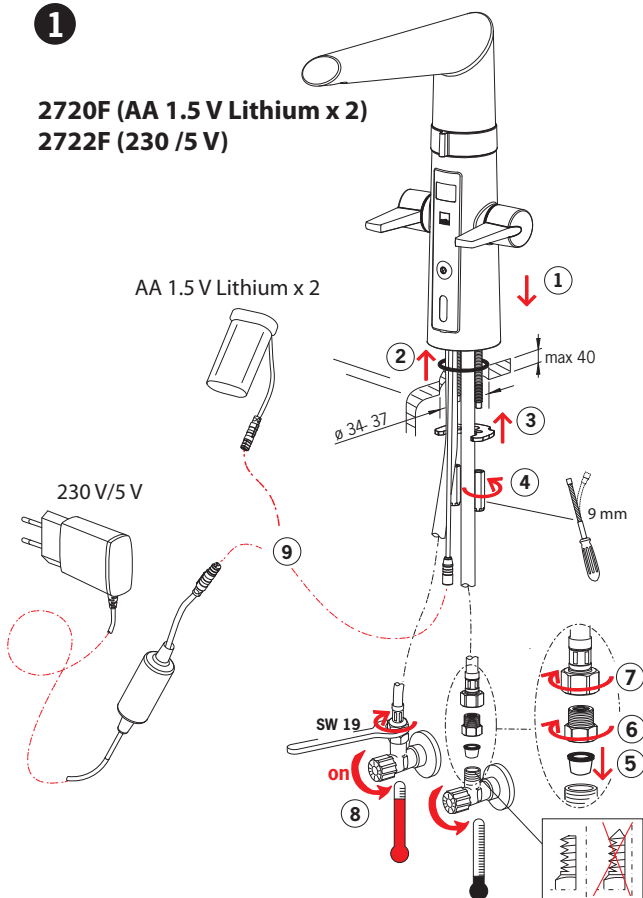
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

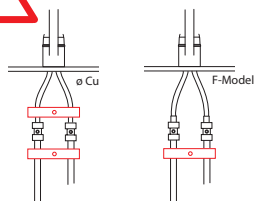
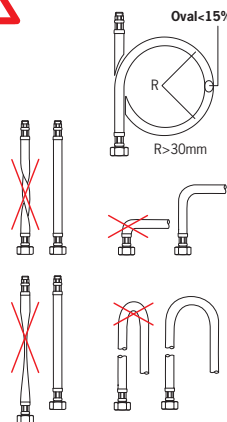
1

2720F (AA 1.5 V Lithium x 2)
2722F (230 / 5 V)

AA 1.5 V Lithium x 2



F-Model



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

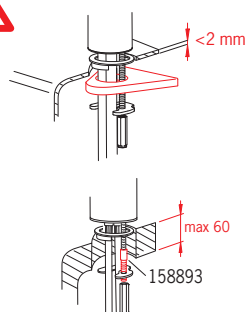
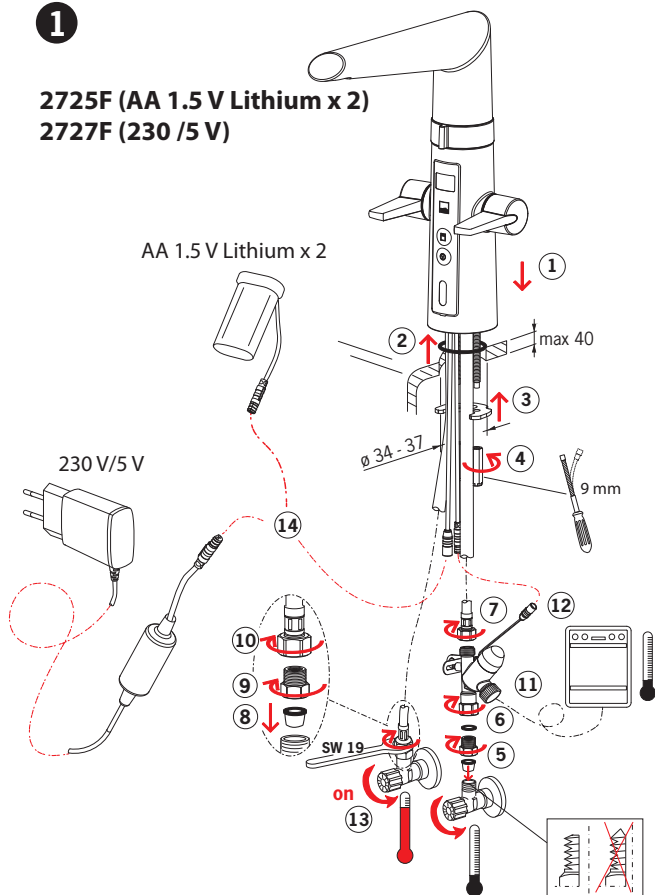
SE Installation

SK Inštalácia

1

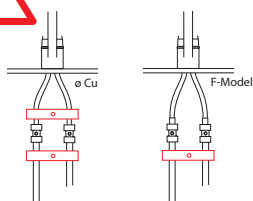
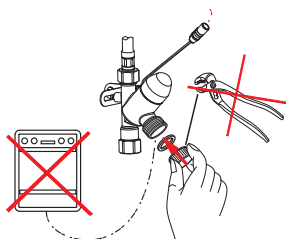
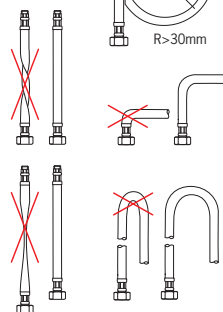
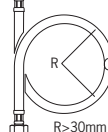
2725F (AA 1.5 V Lithium x 2)
2727F (230 /5 V)

AA 1.5 V Lithium x 2



F-Model

Oval<15%



Installation

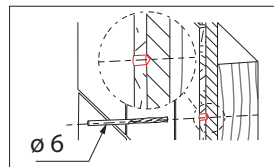
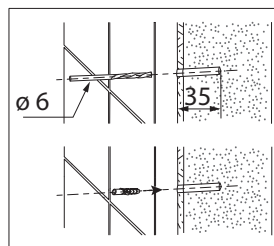
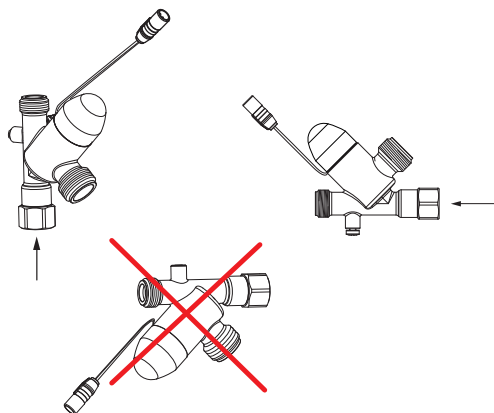
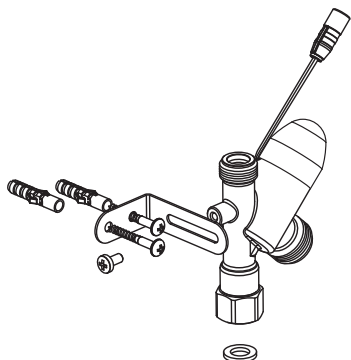
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2



To change the spout's swing angle

CZ Výміна výtakového ramene

DE Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

DK Ændring af tudens svingradius

EE Jooksutoru pöördumisnurja muutmise

ES Variación del radio d'azione della bocca

FI Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen

FR Changement de la rotation du bec

IT Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

LT Snapelio posūkio kampo pakeitimas

LV Iztekas pagrieziens leņķa maiņa

NL Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

NO Begrensning av tudens svingutslog

PL W celu zmiany kąta obrotu wylewki

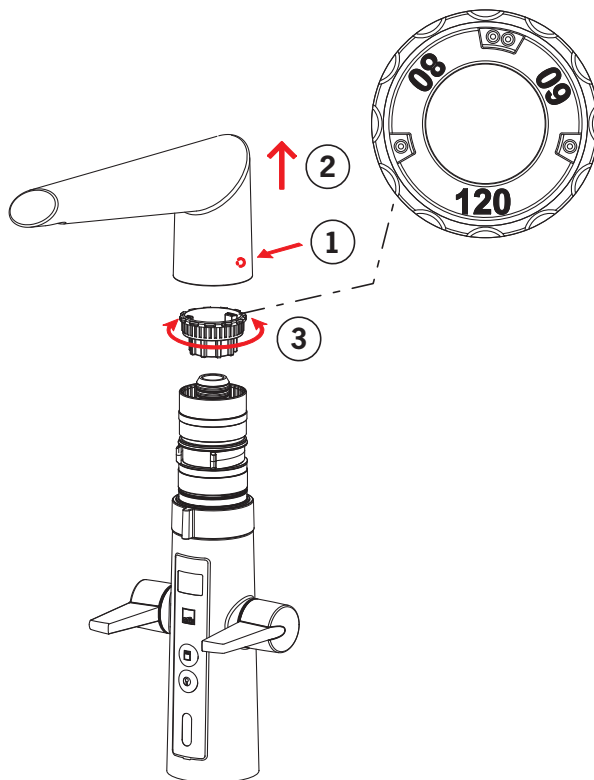
RO Modificarea unghiului de rotație a pipei

RU Изменение угла поворота излива

SE Ändring av utloppspipens svängradie

SK Možnosť zmeny veľkosti uhlu otáčenia

výtakového ramene



Operation

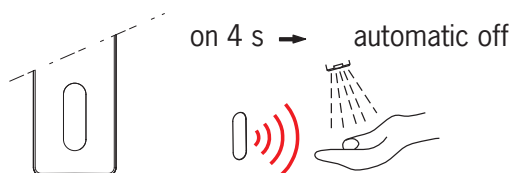
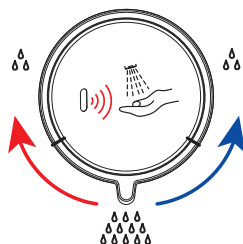
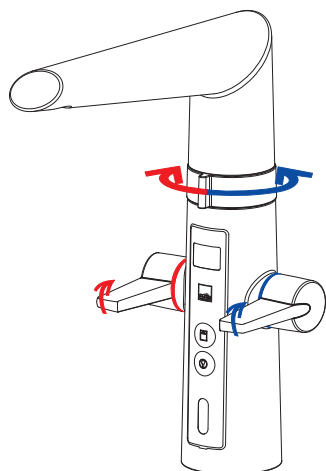
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

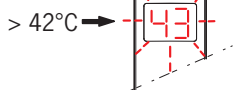
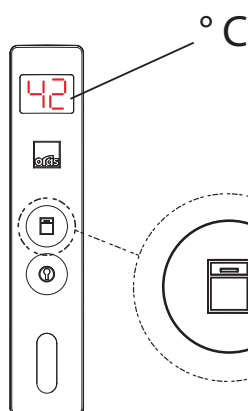
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

2720F/2722F/2725F/2727F



2722F/2727F



2725F/2727F

push → on 3 h → automatic off/push off



push 5 s → on 12 h → automatic off/push off



push → off



Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie

DE Reinigung der Armatur

DK Rengøring af armaturet

EE Puhastamine

ES Limpieza de la grifería

FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet

IT Pulizia della rubinetteria

LT Maišytuvo valymas

LV Krāna tīrīšana

NL Reinigen van de kraan

NO Rengjøring av kranen

PL Czyszczenie baterii

RO Curățire

RU Чистка смесителя

SE Rengöring av blandarna

SK Čistenie vodovodnej batérie



push → off 2 min → automatic on/push on



push 5 s

→ off

→ push

→ on

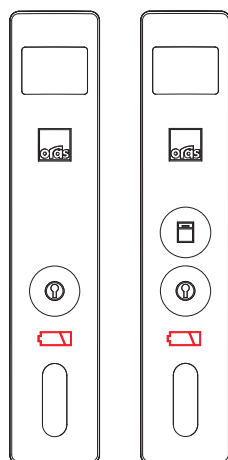


Changing the battery

CZ Výměna baterie
DE Wechsel der Batterie
DK Udskiftning af batteri
EE Patarei vahetamine
ES Cambiar la batería
FI Pariston vaihto
FR Changement de la pile
IT Sostituzione della batteria
LT Baterijos pakeitimas

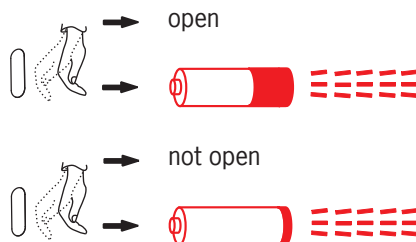
LV Baterijas maiņa
NL Batterij vervangen
NO Bytting av batteri
PL Wymiana baterii zasilającej
RO Înlocuirea bateriei electrice
RU Замена батарейки
SE Byte av batteri
SK Výmena batérie

2720F/2725F

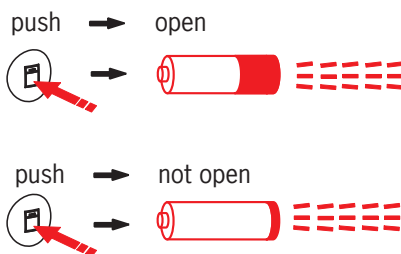


2720F

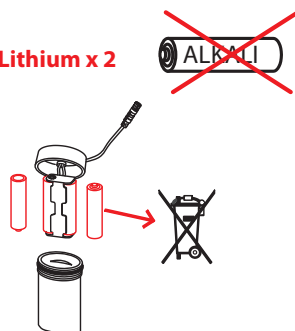
2725F



2725F



AA 1.5 V Lithium x 2



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

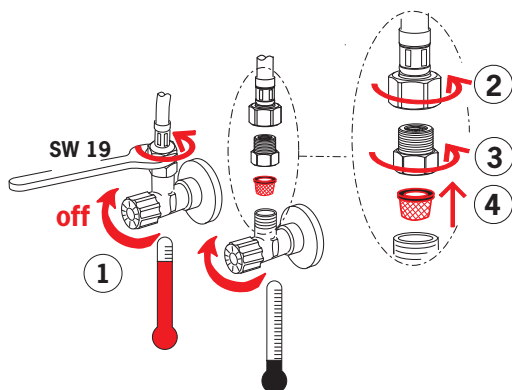
PL Czyszczenie/wymiana filtra

RO Curățirea/inlocuirea filtrelor

RU Очистка и замена уплотнительных фильтров

SE Rengöring/byte av smutsfilter

SK Čistenie/výmena odpadových filtrov



Troubleshooting

CZ Odstraňování závad

DE Im Fall von Funktionsstörungen

DK Eventuelle fejl

EE Võimalikud häired

ES En caso de avería

FI Mahdollisia häiriötekijöitä

FR En cas de panne

IT Nel caso di difetti di funzionamento

LT Nesklandumų šalinimas

LV Traucējumu novēršana

NL In geval van storingen

NO Eventuelle feil

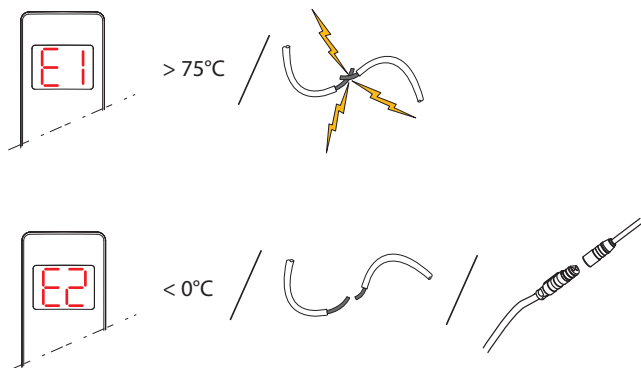
PL Wykrywanie i usuwanie usterek

RO În caz de avarie

RU Возможные неисправности

SE Eventuella fel

SK Riešenie problémov



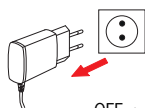
Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem
DE Änderung der Werkseinstellungen
DK Ændring af fabriksindstillinger
EE Tehaseseadete muutmine
ES Cambio de los ajustes de fábrica
FI Tehdasasetusten muuttaminen
FR Changement du réglage d'usine
IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica
LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas

LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa
NL Wijziging factory settings
NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
PL Zmiana nastaw fabrycznych
RO Modificarea setărilor din fabrică
RU Изменение заводских значений
SE Justering av fabriksinställda styrparametrar
SK Zmena továrenských nastavení

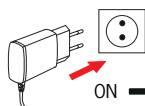
2722F/2727F

1



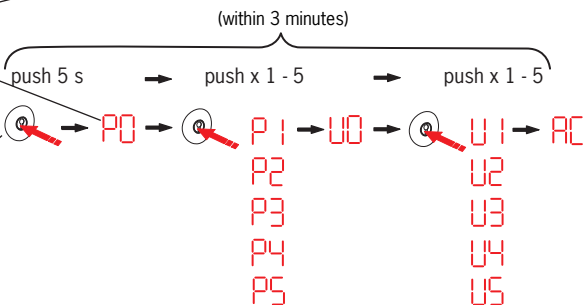
OFF > 1 min

2



ON → ORAS

3



	Afterflow period (touchless function)	Max. flow period	Automatic flush	Afterflush period	ON / OFF
	P1	P2	P3	P4	P5
U1	2 s	10 s	0	10 s	OFF
U2	4 s	40 s	12 h	30 s	ON
U3	8 s	60 s	24 h	60 s	-
U4	10 s	120 s	48 h	120 s	-
U5	20 s	180 s	72 h	180 s	FS

FS = Factory Settings

Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

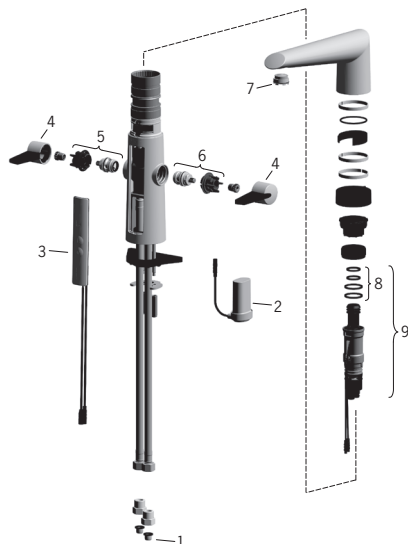
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

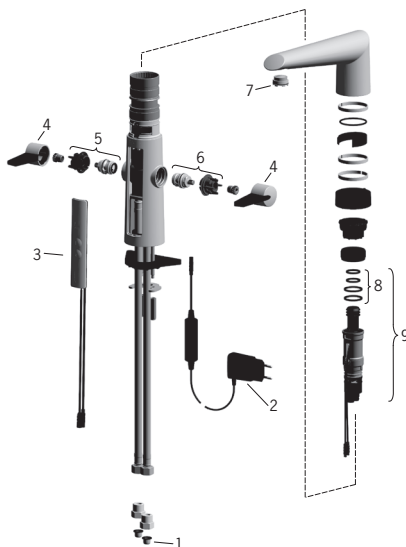
2720F

- 1 199257/2
- 2 600617V
- 3 601227V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601106V



2722F

- 1 199257/2
- 2 601472V
- 3 601224V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601110V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

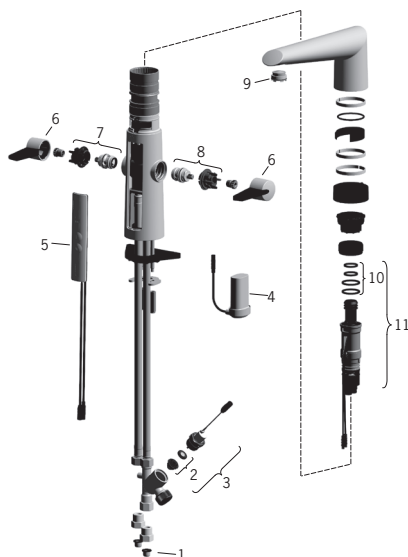
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

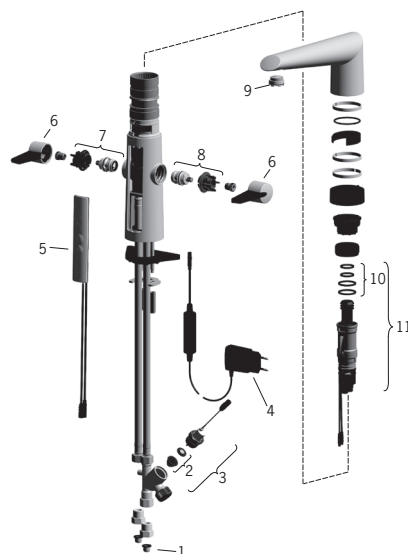
2725F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 600617V
- 5 601226V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601106V



2727F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 601472V
- 5 601223V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601110V



7160

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

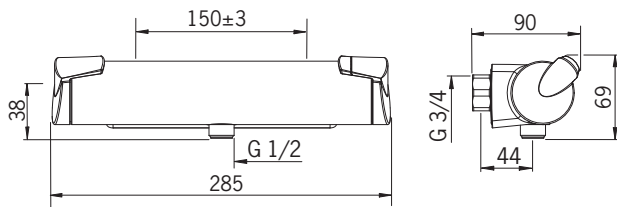
100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

160 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7150

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

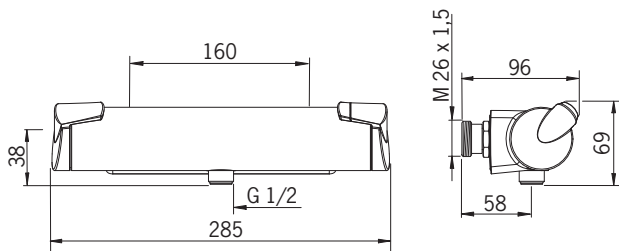
100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

160 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7151

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

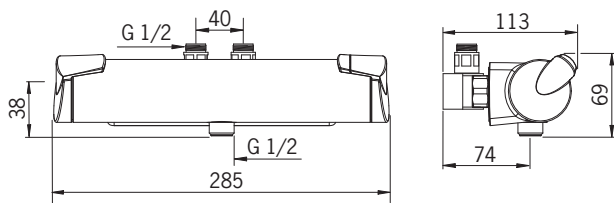
100 - 1000 kPa

0.26 l/s (300 kPa)

165 kPa (0.2 l/s)

0.2 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7160U

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

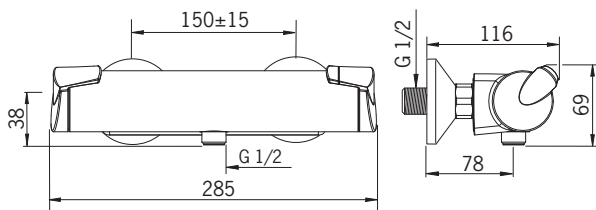
100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

160 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7140

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

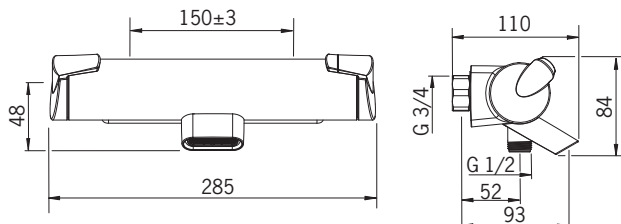
100 - 1000 kPa

0.30 l/s (300 kPa), 300 kPa (0.3 l/s)

0.23 l/s (300 kPa), 230 kPa (0.2 l/s)

0.16 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7154

EN 1111

II/I (ISO 3822) Oras lab.

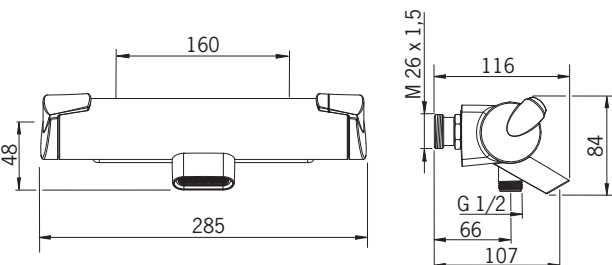
100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s)

0.23 l/s (300 kPa), 230 kPa (0.2 l/s)

0.16 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7155

EN 1111

II/I (ISO 3822) Oras lab.

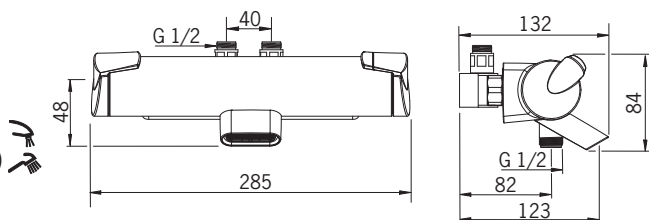
100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s)

0.21 l/s (300 kPa), 270 kPa (0.2 l/s)

0.15 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7140U

EN 1111

II/I (ISO 3822) Oras lab.

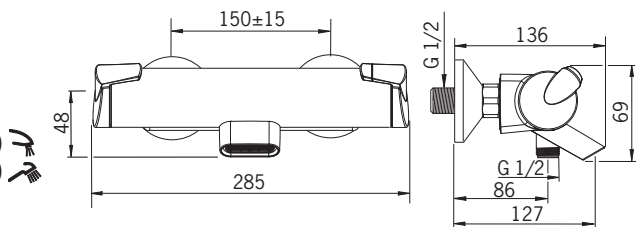
100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s)

0.23 l/s (300 kPa), 230 kPa (0.2 l/s)

0.16 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7191

EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

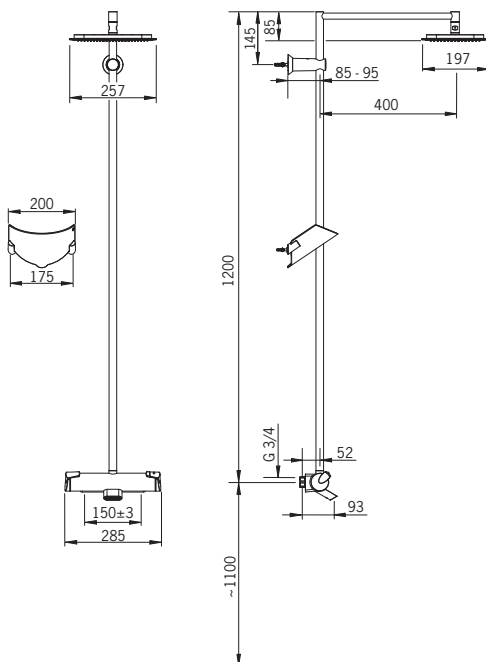
100 - 1000 kPa

0.30 l/s (300 kPa), 300 kPa (0.3 l/s)

0.23 l/s (300 kPa), 230 kPa (0.2 l/s)

0.16 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7191U

EN 1111

II/I (ISO 3822) Oras lab.

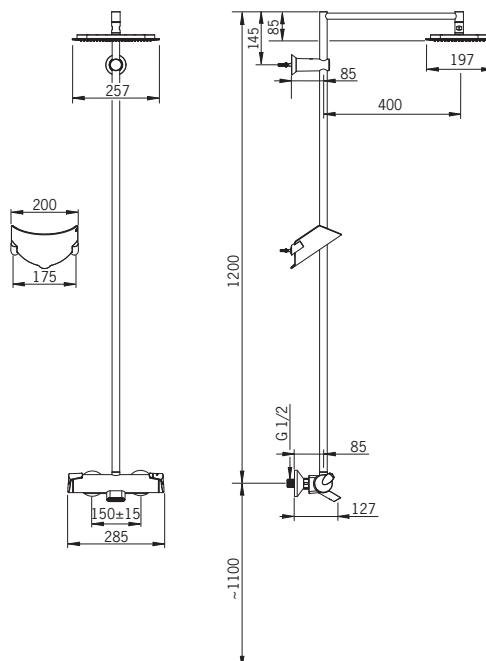
100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s)

0.23 l/s (300 kPa), 230 kPa (0.2 l/s)

0.16 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7192

EN 1111

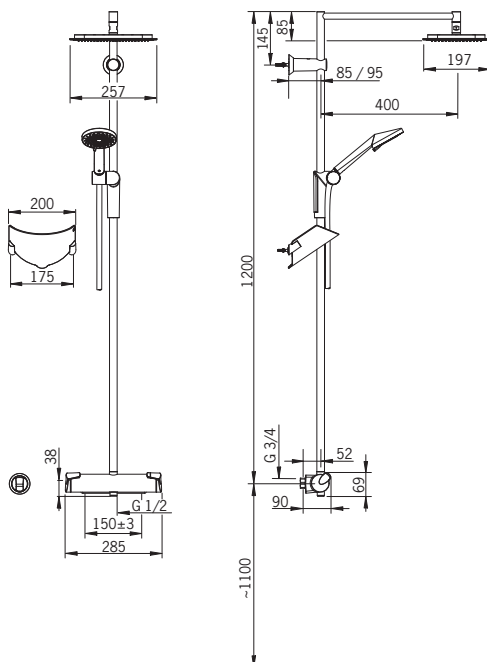
I (ISO 3822) Oras lab.

100 - 1000 kPa

0.25 l/s (300 kPa), 195 kPa (0.2 l/s)

0.19 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7192U

EN 1111

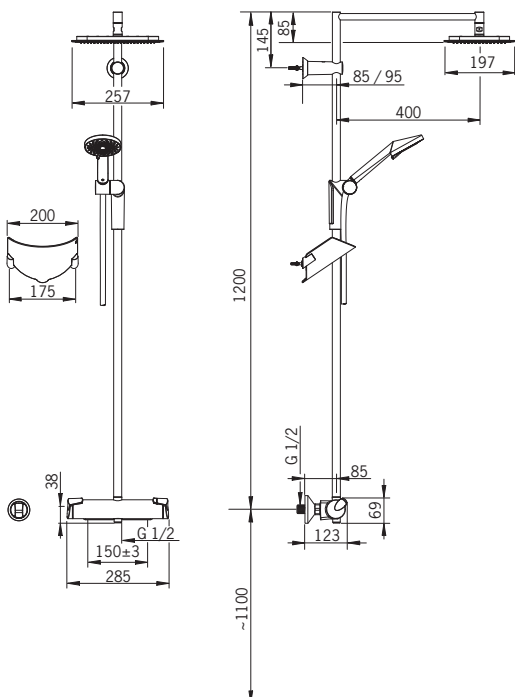
II (ISO 3822) Oras lab.

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa), 160 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7156

EN 1111

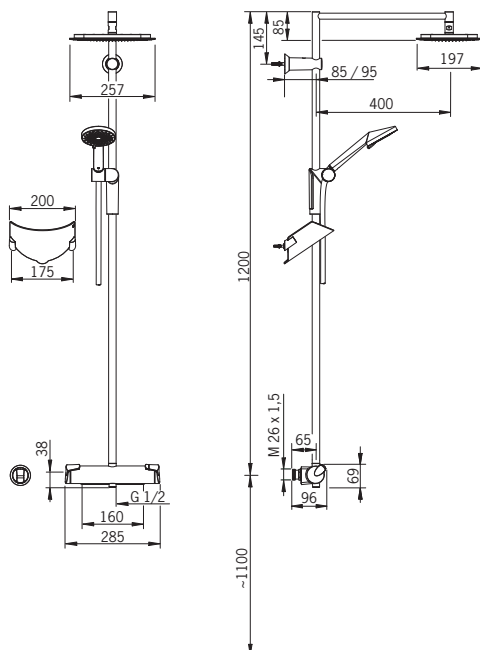
II (ISO 3822) Oras lab.

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa), 160 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



7157

EN 1111

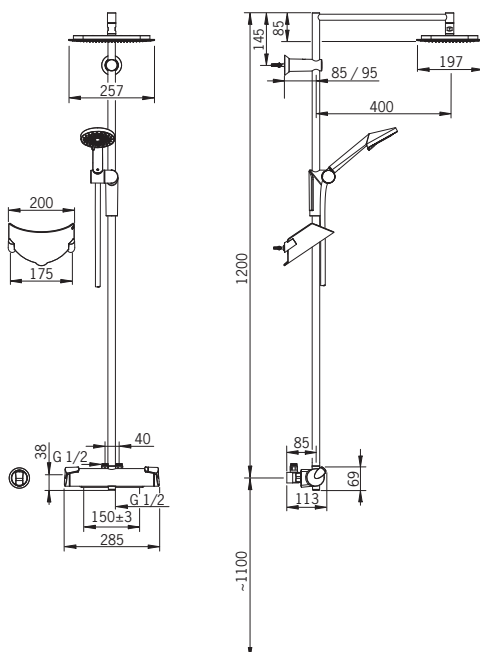
II (ISO 3822) Oras lab.

100 - 1000 kPa

0.26 l/s (300 kPa), 180 kPa (0.2 l/s)

0.20 l/s (300 kPa) Eco

max. +80°C



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

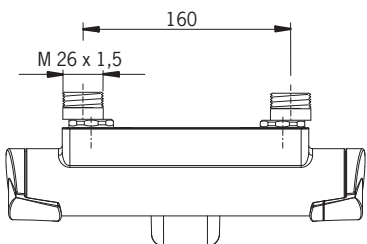
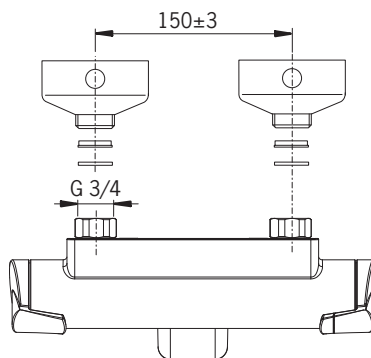
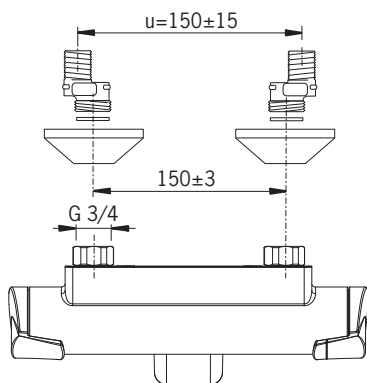
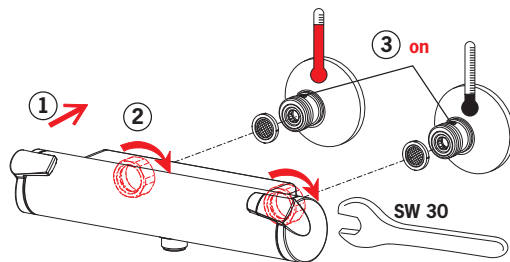
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Installation

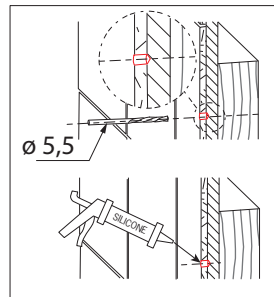
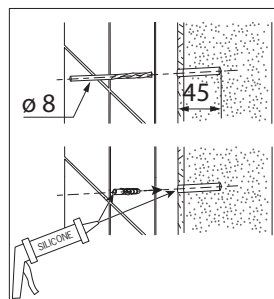
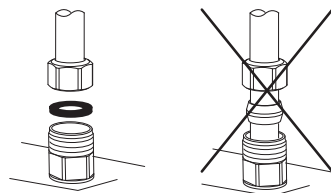
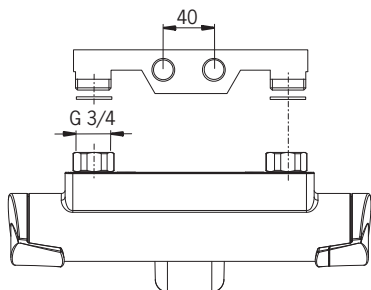
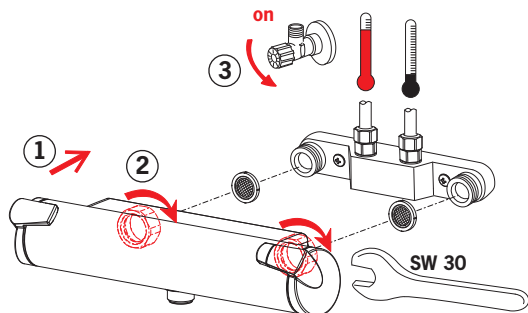
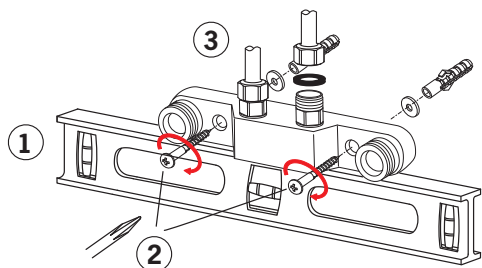
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

7155 / 7151



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia

**7191, 7191U,
7192, 7192U**

A  **x 1**

B  **x 1**

C  **x 4**

D  **x 4**

E  **x 5**

F  **x 1**

G  **x 1**

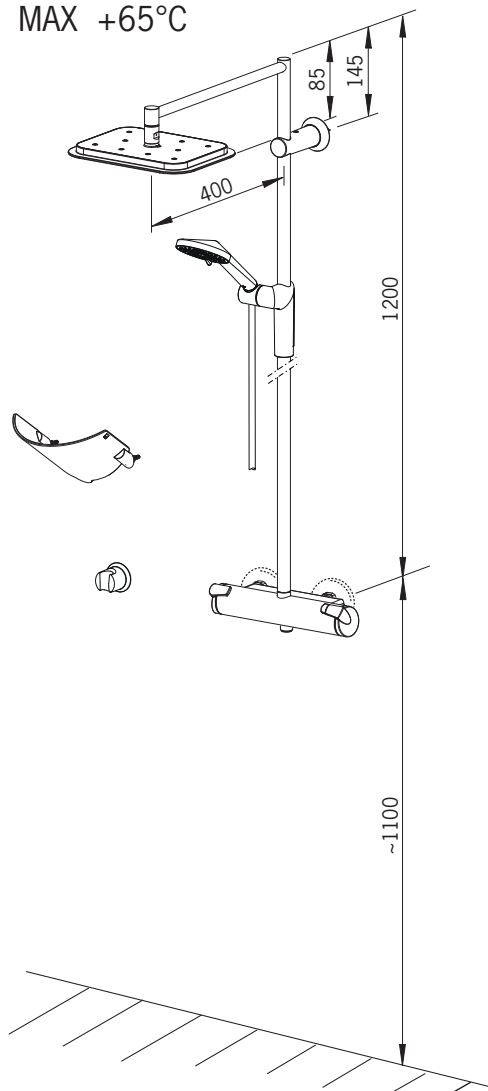
H  **x 1**

 **x 1**

 **x 1**

1

MAX +65°C



Installation

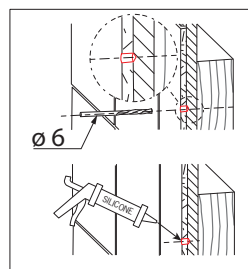
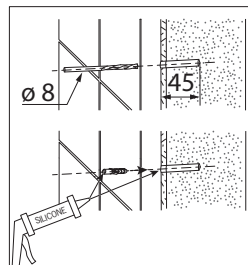
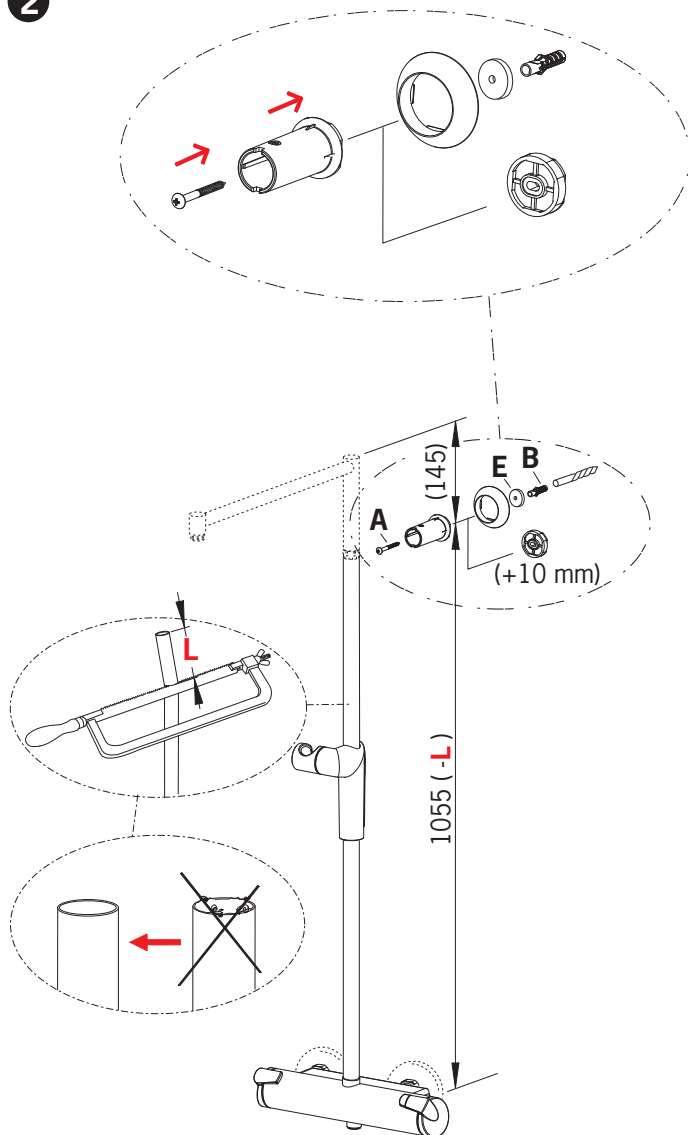
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

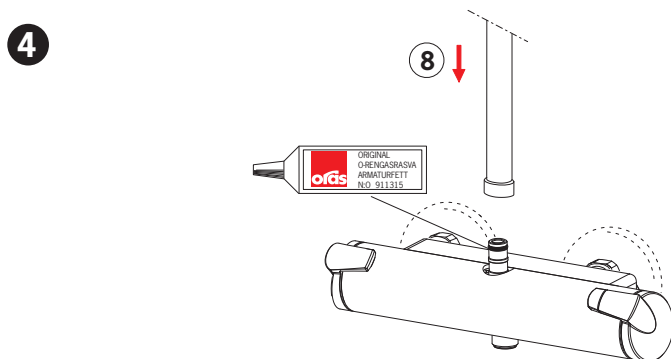
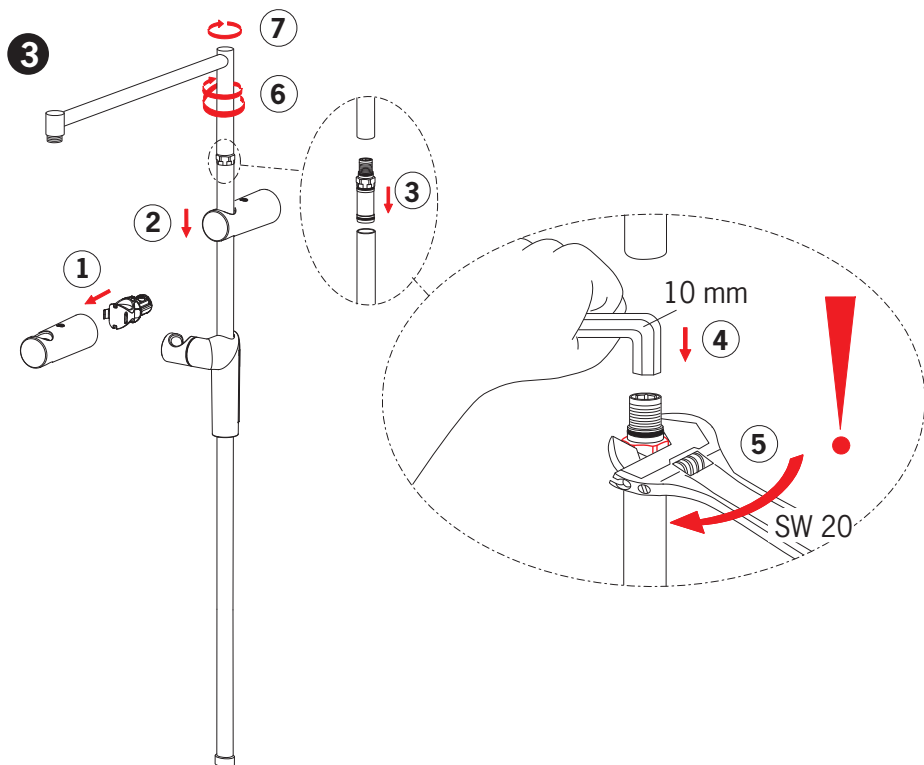
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Installation

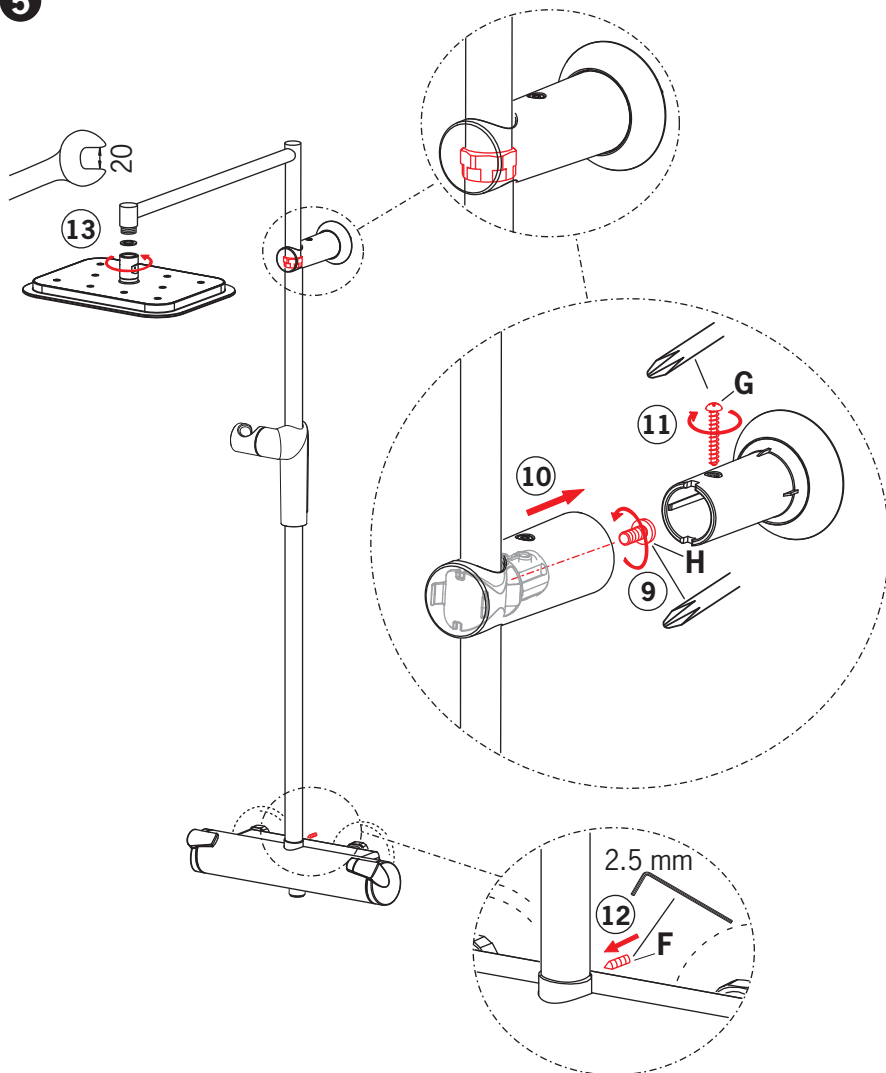
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

5



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

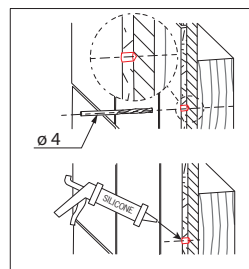
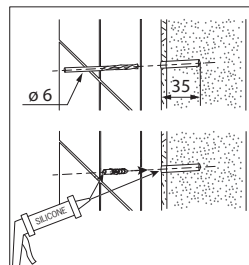
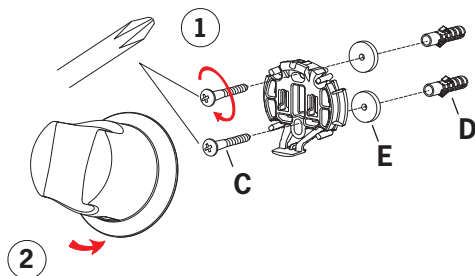
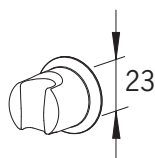
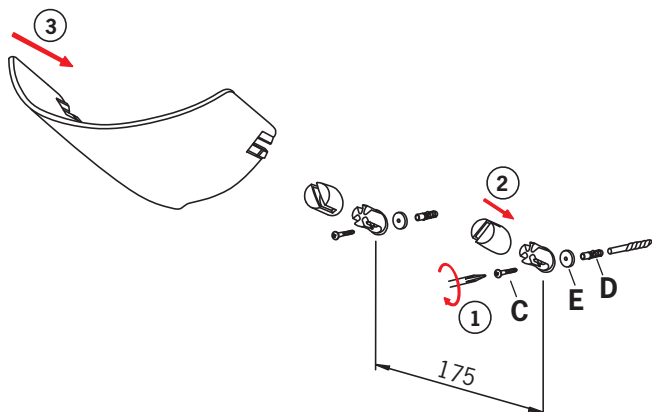
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Operation

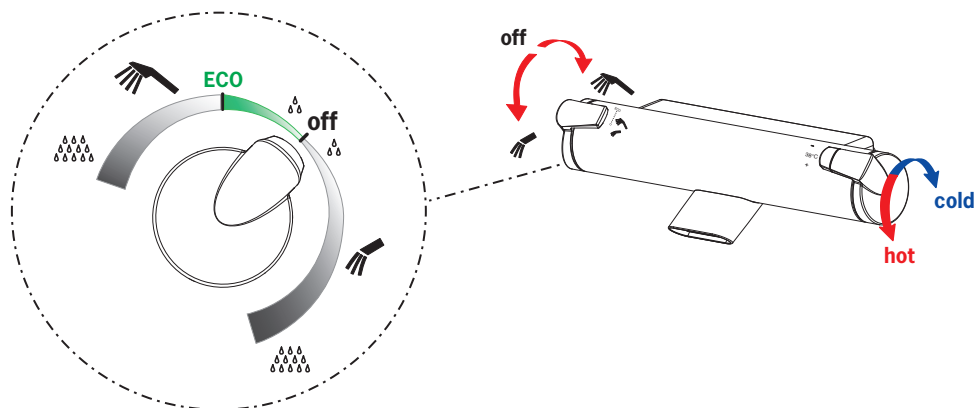
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

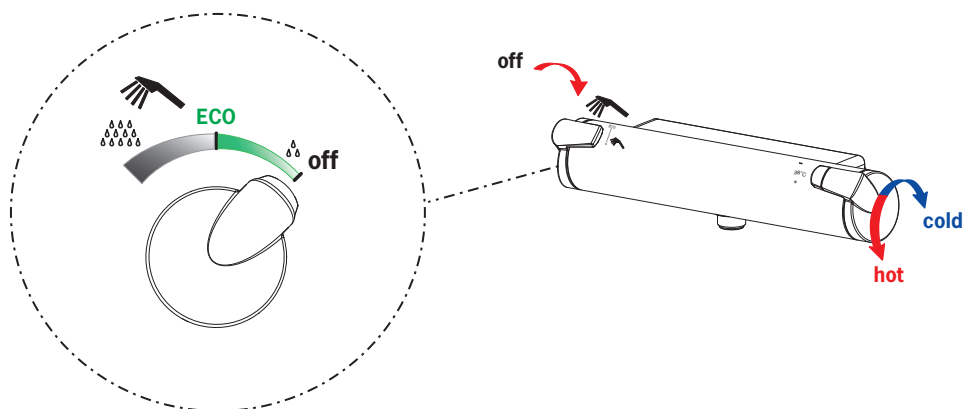
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

7140, 7140U, 7154, 7155



7160, 7160U, 7150, 7151



Operation

CZ Funkce

DE Funktion

DK Betjening

EE Toimimine

ES Servicio

FI Toiminta

FR Utilisation

IT Funzionamento

LT Veikimo principas

LV Darbības princips

NL Bediening

NO Funksjon

PL Działanie

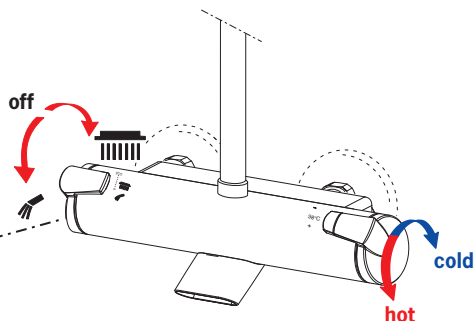
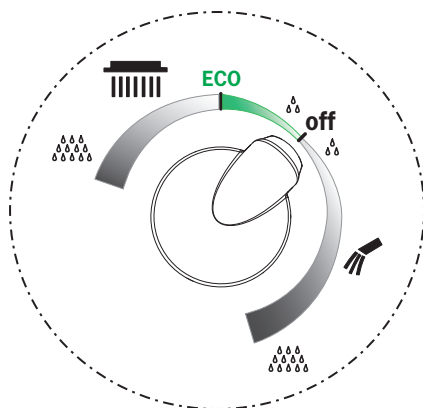
RO Funcționare

RU Принцип действия

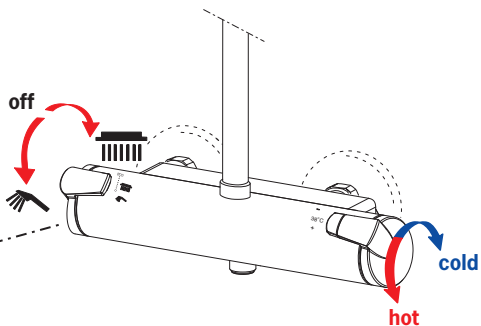
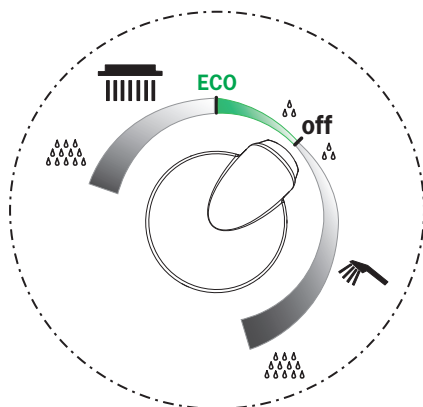
SE Funktion

SK Prevádzka

7191, 7191U

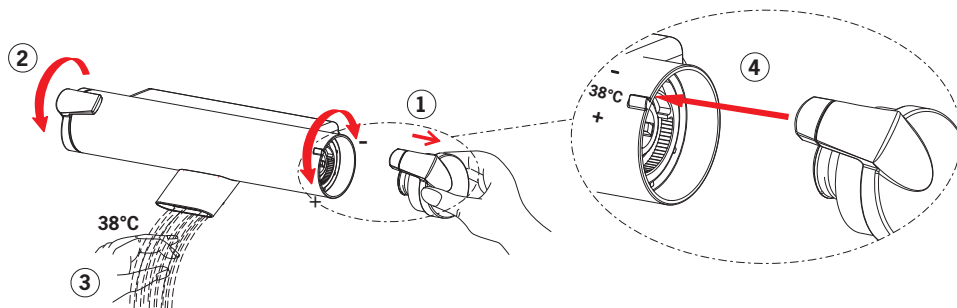


7192, 7192U



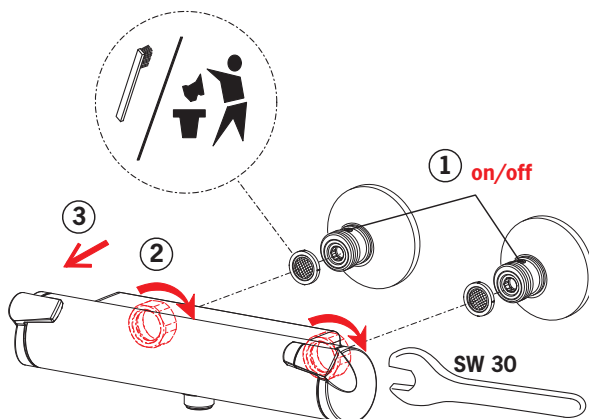
SERVICE 1: Temperature adjustment

CZ Regulátor teploty	LT Temperatūros reguliavimas
DE Temperatureinstellung am Montageort	LV Temperatūras iestādišana
DK Justering af temperaturen på installationsstedet	NL Temperatuursinstelling
EE Temperatuuri seadmine vajadusel	NO Justering av temperaturen ved sperreknappens
ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje	PL Regulacja temperatury
FI Lämpötilan säätö tarvittaessa	RO Reglarea temperaturii
FR Limitation de la température	RU Регулировка температуры
IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio	SE Justering av blandningstemperatur
	SK Nastavenie teploty



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů	LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa
DE Reinigung/Wechsel der Filter	NL Reinigen/veranderen van de filters
DK Rensning/udskiftning af filtre	NO Rensing/bytting av filter
EE Prügipüüduuri puhastamine/vahetamine	PL Czyszczenie/wymiana filtra
ES Limpieza/cambio de los filtros	RO Curățirea/inlocuirea filtrelor
FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen	RU Очистка и замена уплотнительных фильтро
FR Nettoyage/changement des filtres	SE Rengöring/byte av smutsfilter
IT Pulizia/sostituzione dei filtri	SK Čistenie/výmena odpadových filtrov
LT Filtrų valymas ir pakeitimas	



To change the cartridge

CZ Výměna kartuše

DE Ein- und Ausbau der Kartusche

DK Udsiftning af reguleringskassette (unit)

EE Seadeosa vahetus

ES Montaje del cartucho

FI Säättöosan vaihto

FR Montage et démontage de la cartouche

IT Montaggio della cartuccia

LT Valdanciosios kasetės pakeitimas

LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa

NL Vervangen van het keramische binnenwerk

NO Skifting av kassett

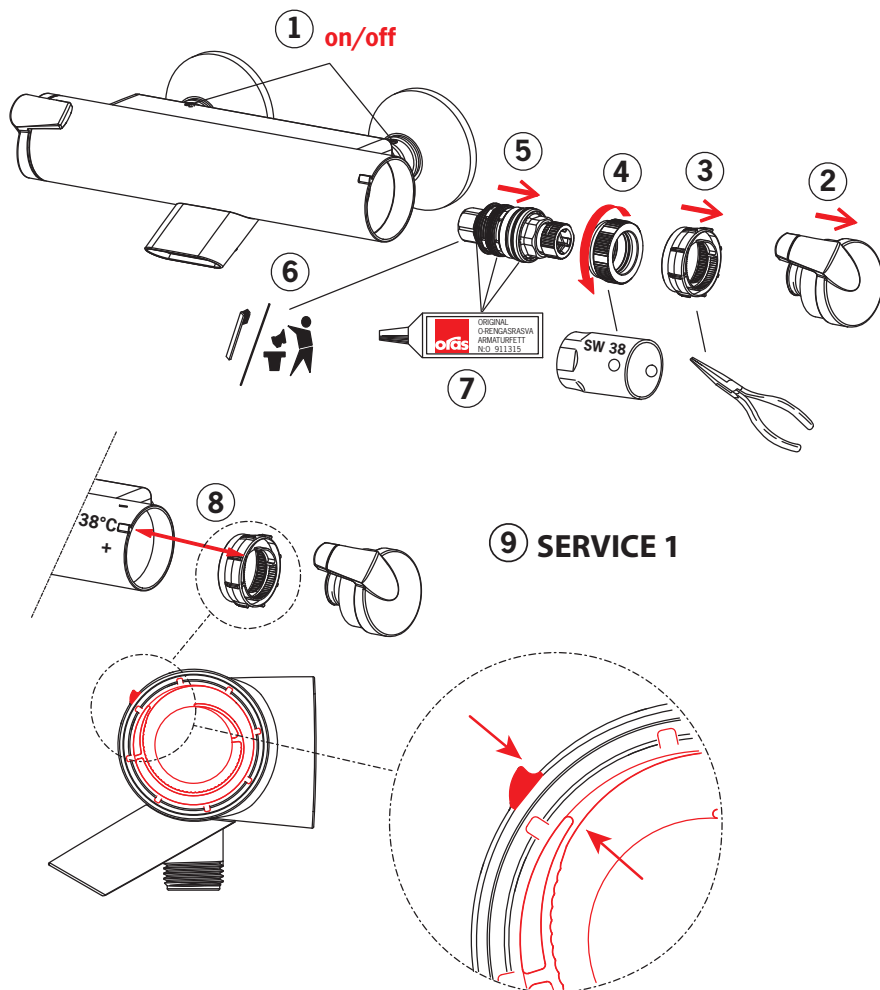
PL Wymiana modułu sterującego

RO Înlocuirea cartușului

RU Замена регулировочного блока

SE Byte av kassett

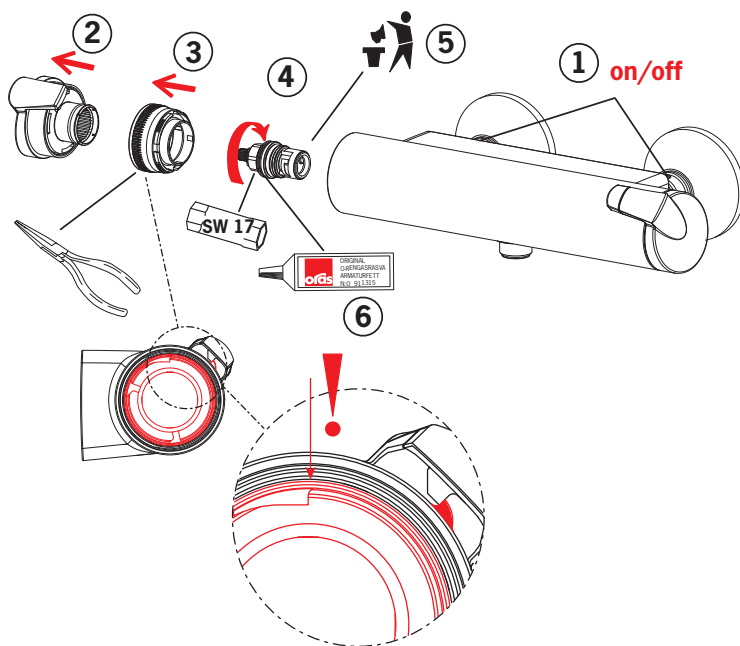
SK Výměna kartuše



Changing the operating valve

CZ Výměna pracovního ventilu	LT Vandens srauto reguliavimo ventilio pakeitimas
DE Auswechseln der keramischen Oberteile	LV Ūdens plūsmas ventīļa maiņa
DK Udskiftning af topstykker	NL Vervangen van de werkingsklep
EE Seadeventiili vahetus	NO Bytting av overdel
ES Recambio del cartucho del monoblock	PL Wymiana zaworu regulacyjnego
FI Käyttöventtiilin vaihto	RO Înlocuirea ventilului de operare
FR Changement de la tete ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec	RU Замена узла управления потоком воды
IT Sostituzione dei viti in ceramica	SE Byte av kranöverdel
	SK Výmena prevádzkového ventilu

7160, 7150, 7151, 7160U



Changing the diverter

CZ Výměna přepínače

DE Wartung des Umstellers

DK Udskiftning af omskifter

EE Suundvahetaja vahetamine

ES Cambiar la inversor

FI Vaitimen vaihto

FR Changement de l'inverseur

IT Sostituzione della deviatore

LT Perjungiklio pakeitimas

LV Triseju vārsts maiņa

NL Omsteller vervangen

NO Bytting av omkaster

PL Wymiana przełącznika

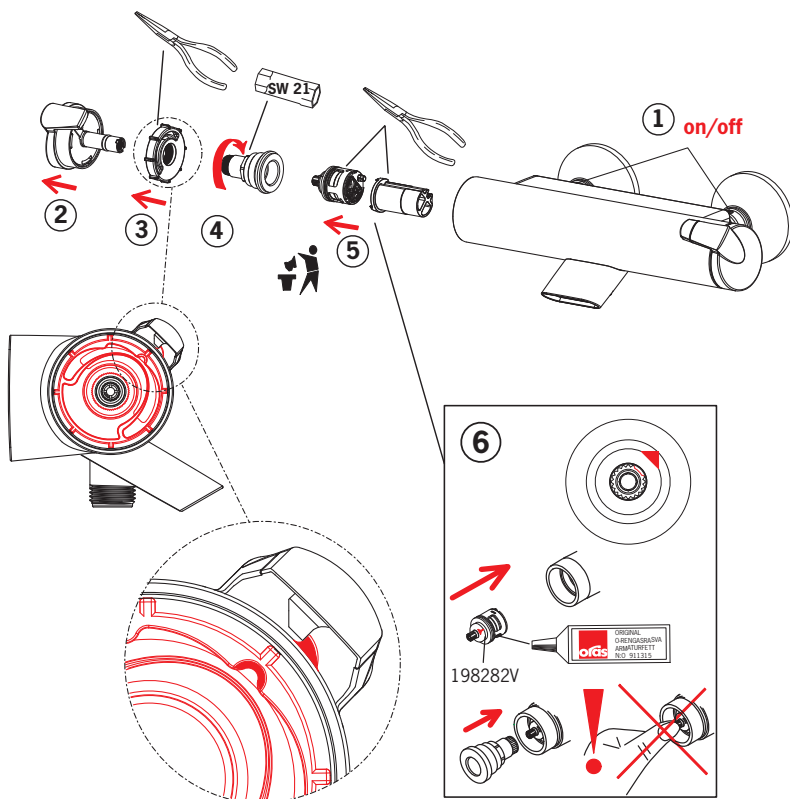
RO Înlocuirea divertorului

RU Замена переключателя

SE Byte av omkastare

SK Výmena prepínača

7140, 7154, 7155, 7140U



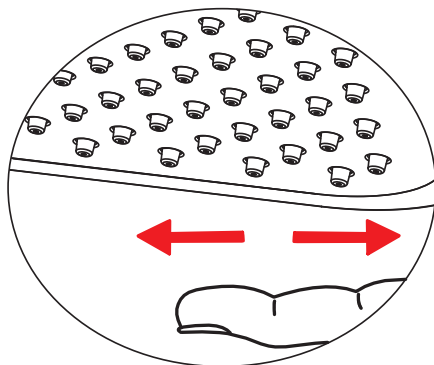
Cleaning

CZ Čištění
DE Reinigung
DK Rengøring
EE Puhastamine
ES Limpieza

FI Puhdistus
FR Nettoyage
IT Pulizia
LT Išvalymas

LV Tīrīšana
NL Reinigen
NO Rengjøring
PL Czyszczenie

RO Curățire
RU Очистка
SE Rengöring
SK Čistenie



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

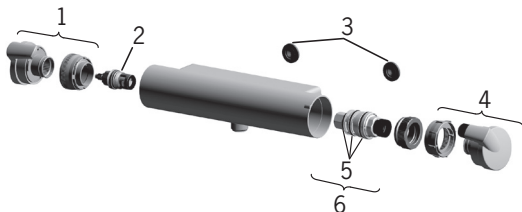
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

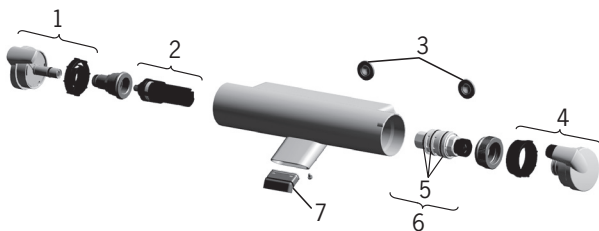
7160, 7150, 7151, 7160U

- 1 601268V
- 2 109898
- 3 178375V
- 3 198094/2 (SE)
- 4 601273V
- 5 178796V
- 6 178780V



7140, 7154, 7155, 7140U

- 1 601267V
- 2 601278V
- 3 178375V
- 3 198094/2 (SE)
- 4 601273V
- 5 178796V
- 6 178780V
- 7 601637V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

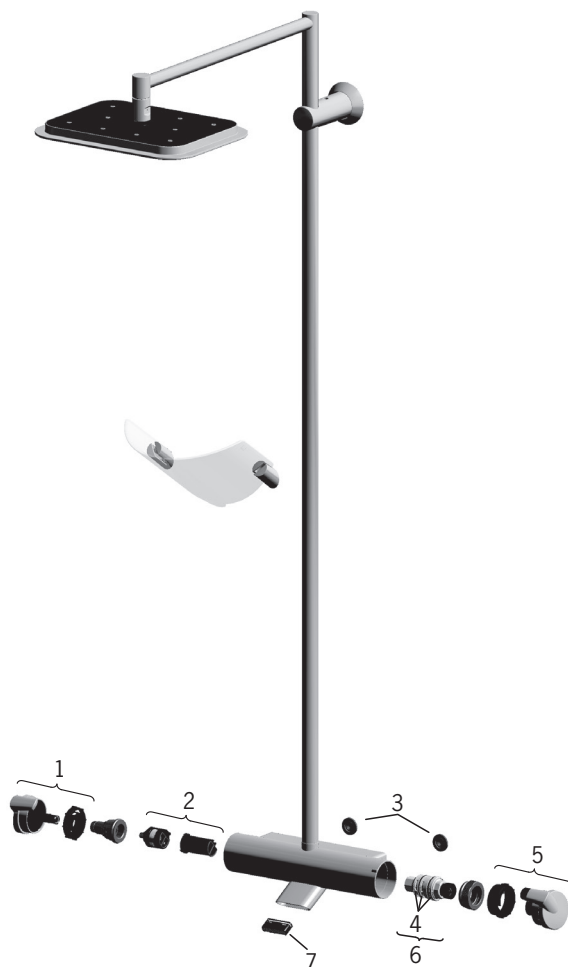
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

7191, 7191U

- 1 601267V
- 2 601278V
- 3 178375V
- 3 198094/2 (SE)
- 4 178796V
- 5 601273V
- 6 178780V
- 7 601637V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

7192, 7192U

- 1 601267V
- 2 601278V
- 3 178375V
- 3 198094/2 (SE)
- 4 178796V
- 5 601273V
- 6 178780V
- 7 601457V



Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

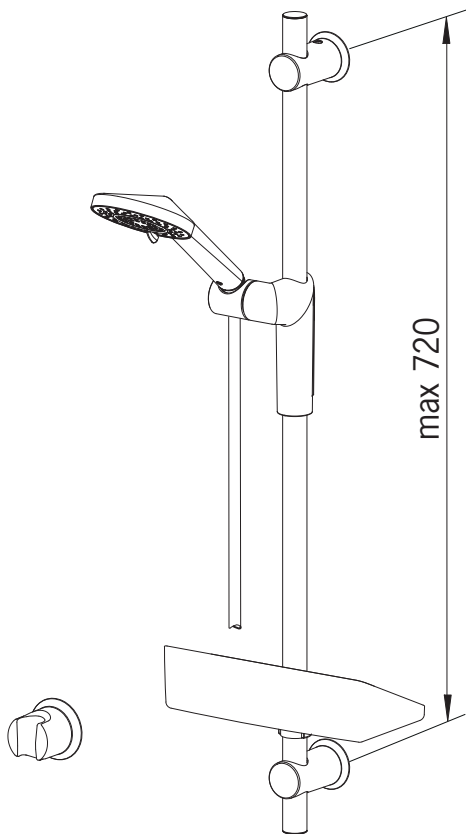
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2790

- | | | |
|----------|---|------------|
| A |  | x 2 |
| B |  | x 2 |
| C |  | x 2 |
| D |  | x 2 |
| E |  | x 2 |
| F |  | x 2 |
| G |  | x 2 |
| H |  | x 2 |



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

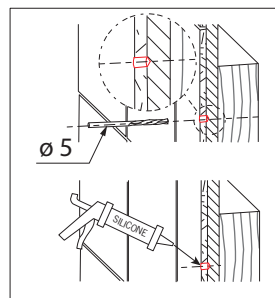
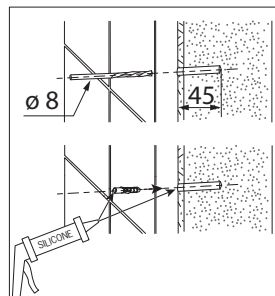
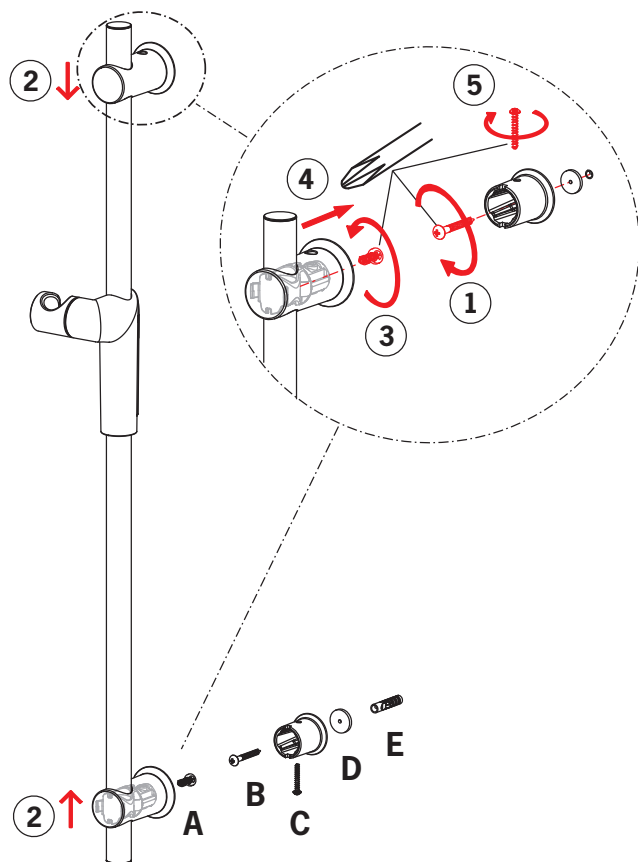
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

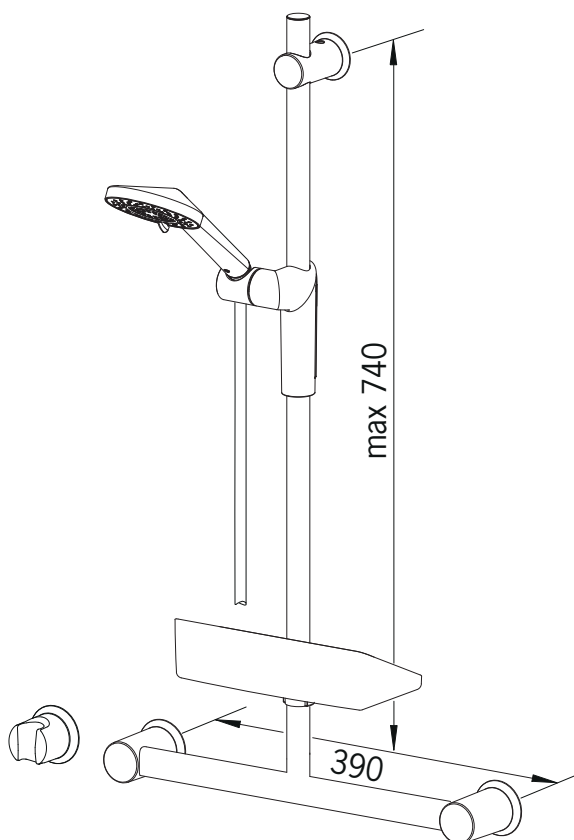
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Monterings
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2792

- | | | |
|----------|---|------------|
| A |  | x 1 |
| B |  | x 3 |
| C |  | x 1 |
| D |  | x 3 |
| E |  | x 3 |
| F |  | x 2 |
| G |  | x 2 |
| H |  | x 2 |
| I |  | x 2 |



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

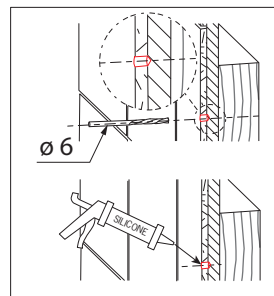
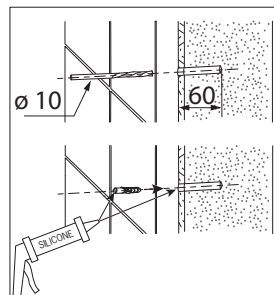
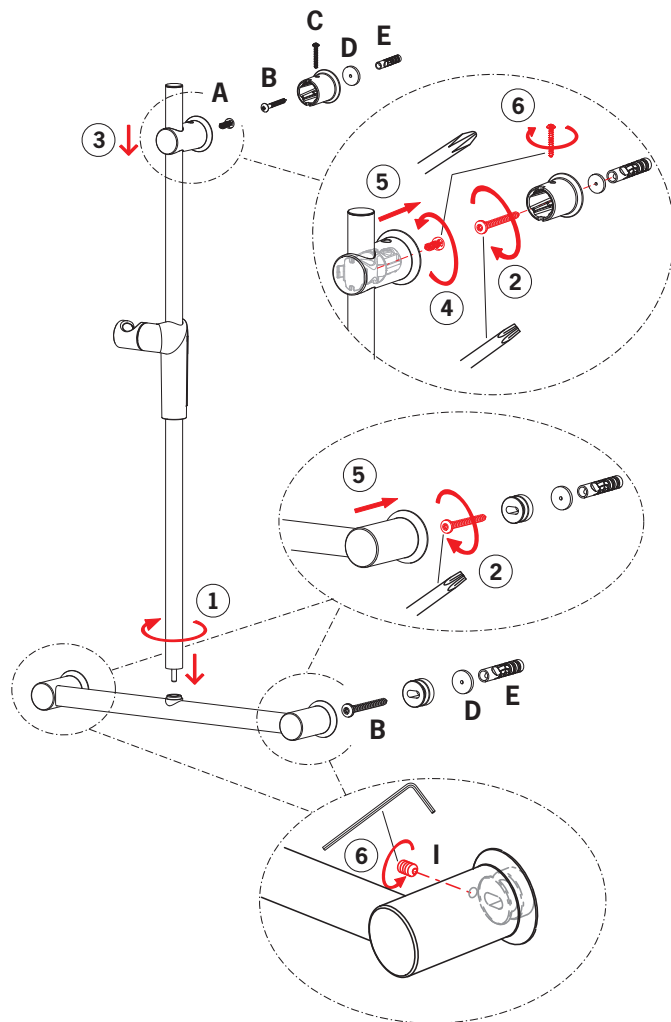
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



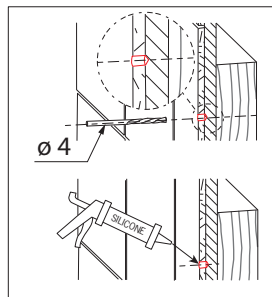
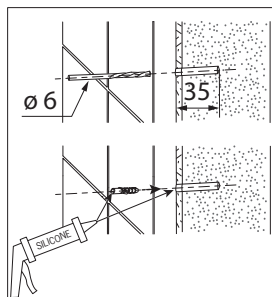
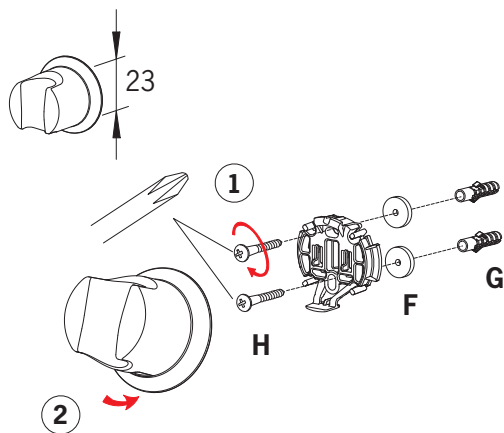
Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

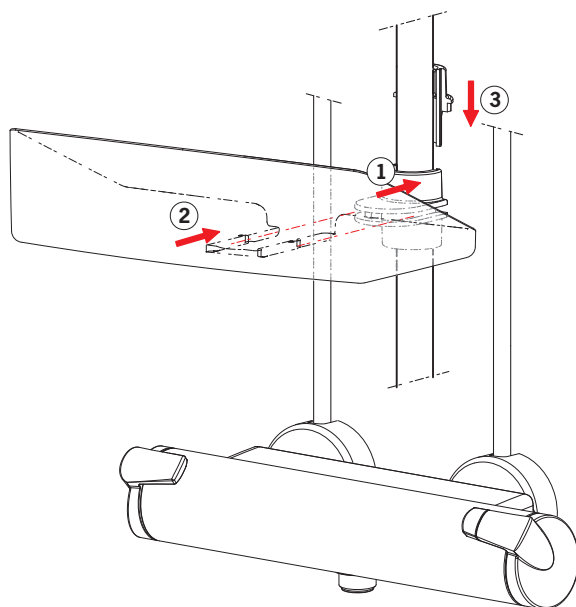
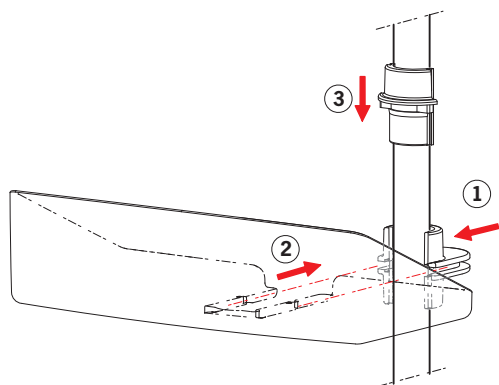
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

2790, 2792

- 1 601457V
 2 601459V



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS LTD
Isometsäntie 2,
P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



a member of  orasgroup

943120/01/14